

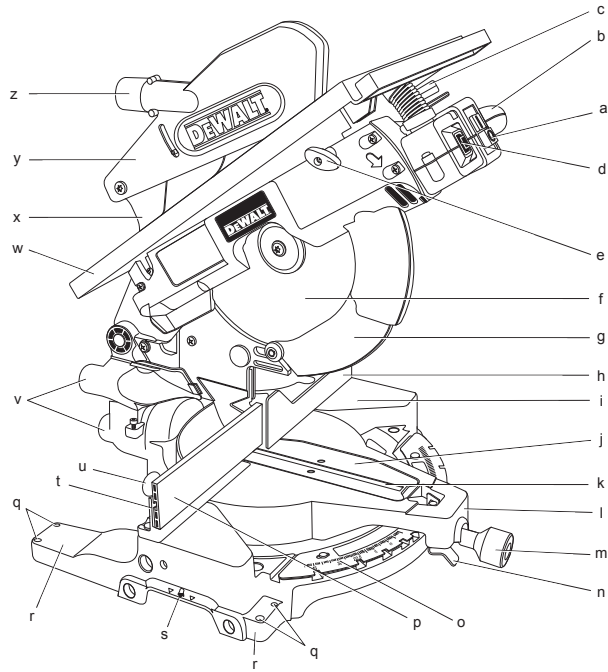
**DEWALT®**

370000-83 LT

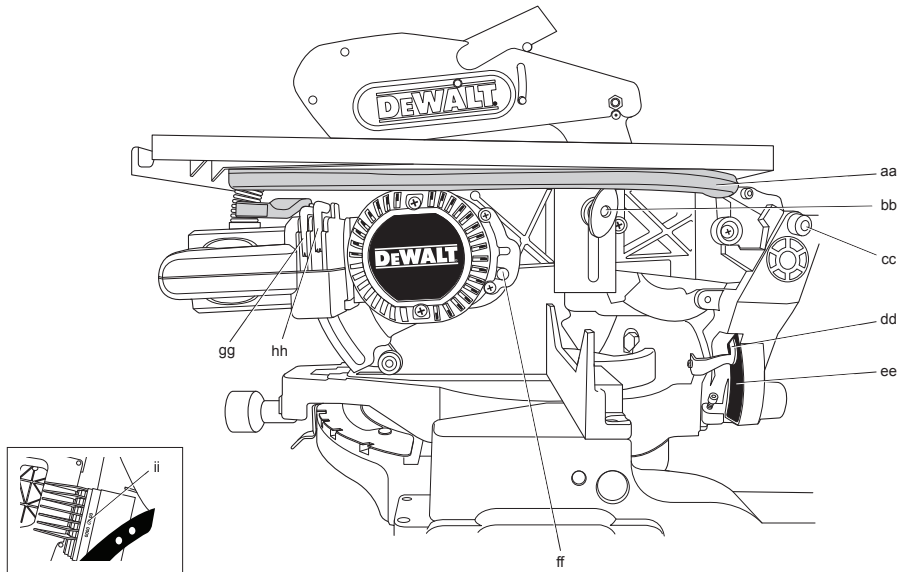
**D27113**

<b>Lietuvių</b>	<b>(Originalios instrukcijos vertimas)</b>	<b>8</b>
<b>Русский язык</b>	<b>(Перевод с оригинала инструкции)</b>	<b>25</b>

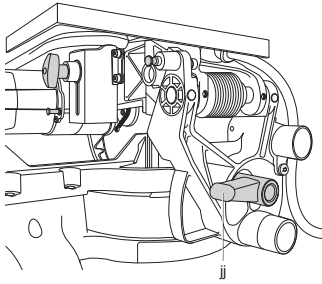
Рав. / Рисунок 1



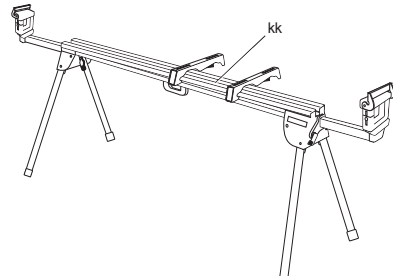
Рав. / Рисунок 2



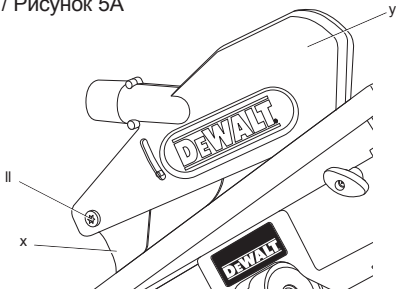
Рав. / Рисунок 3



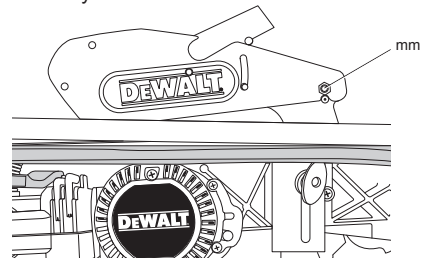
Рав. / Рисунок 4



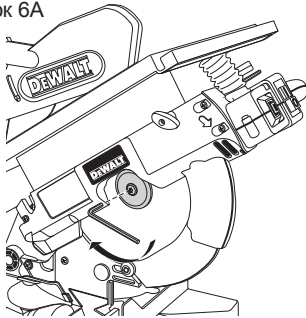
Рав. / Рисунок 5A



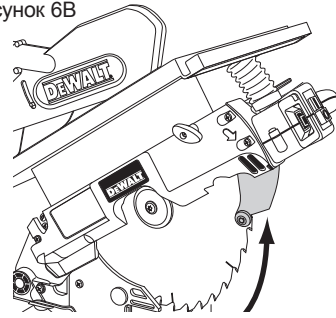
Рав. / Рисунок 5B



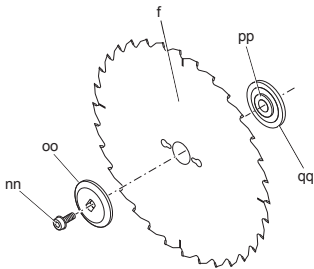
Рав. / Рисунок 6A



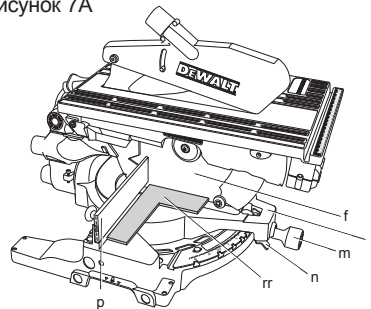
Рав. / Рисунок 6B



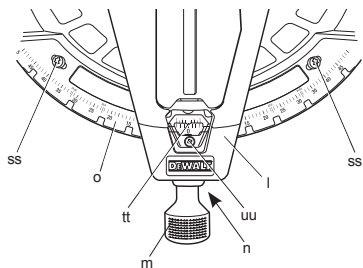
Рав. / Рисунок 6C



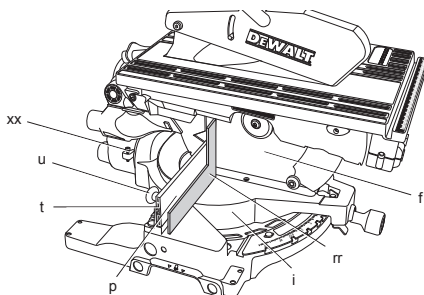
Рав. / Рисунок 7A



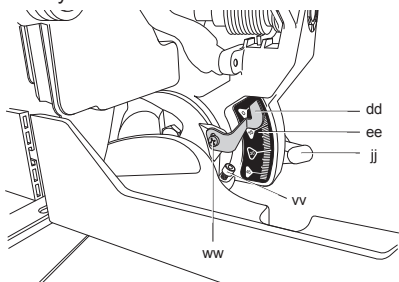
Рав. / Рисунок 7B



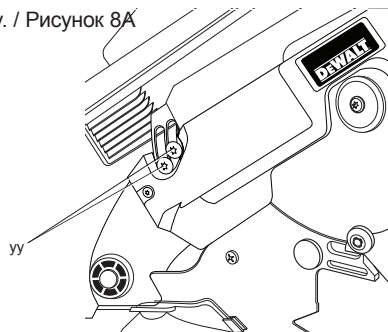
Рав. / Рисунок 7C



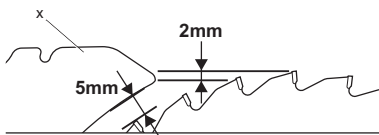
Рав. / Рисунок 7D



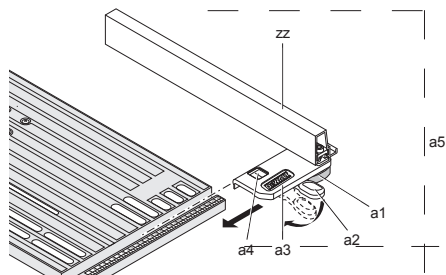
Рав. / Рисунок 8A



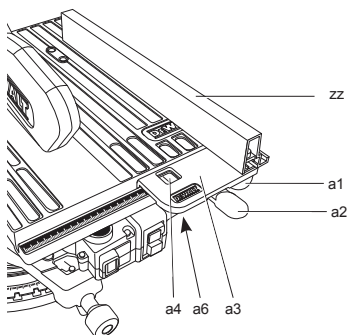
Рав. / Рисунок 8B



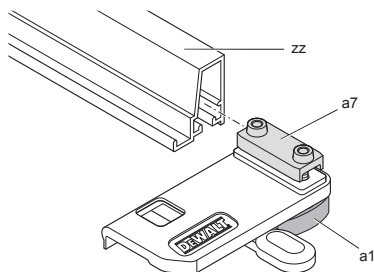
Рав. / Рисунок 9A



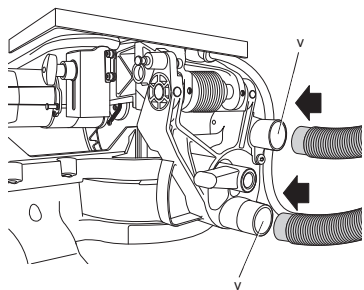
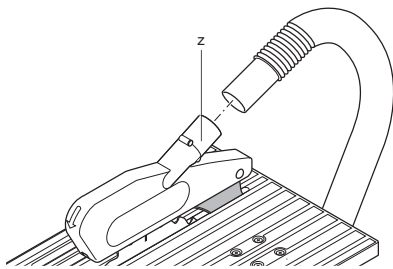
Рав. / Рисунок 9B



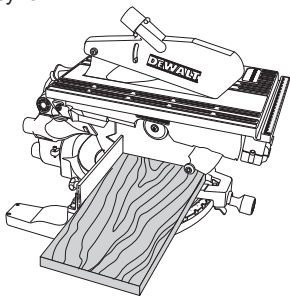
Рав. / Рисунок 9C



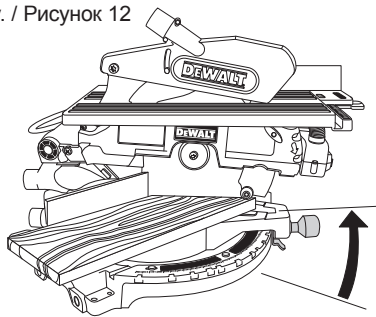
Рав. / Рисунок 10



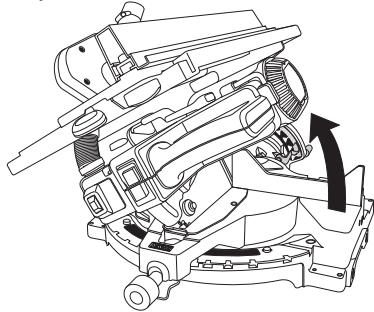
Рав. / Рисунок 11



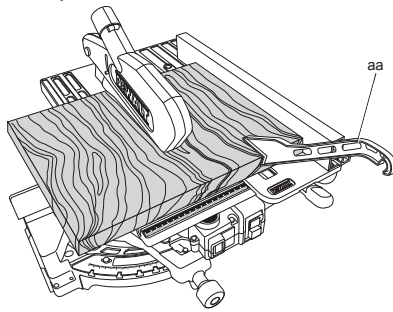
Рав. / Рисунок 12



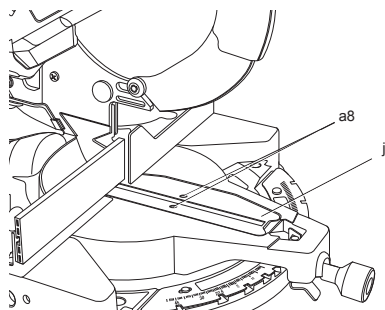
Рав. / Рисунок 13



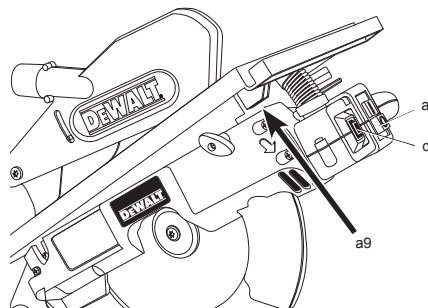
Рав. / Рисунок 14



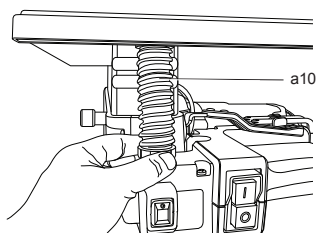
Рав. / Рисунок 15



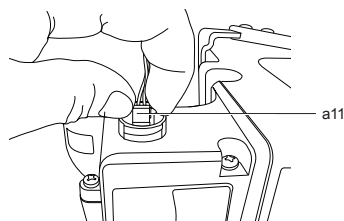
Рав. / Рисунок 16A



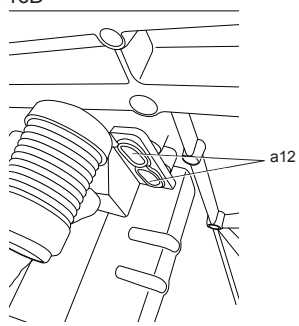
Рав. / Рисунок 16B



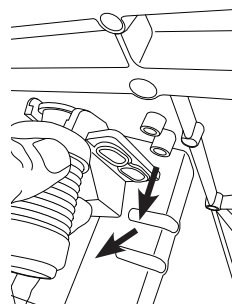
Рав. / Рисунок 16C



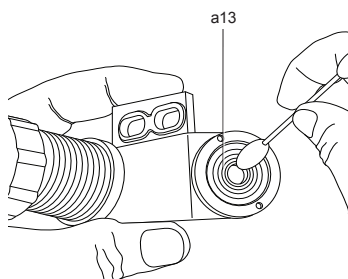
Рав. / Рисунок 16D



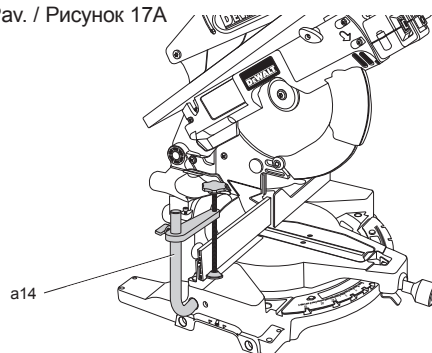
Рав. / Рисунок 16E



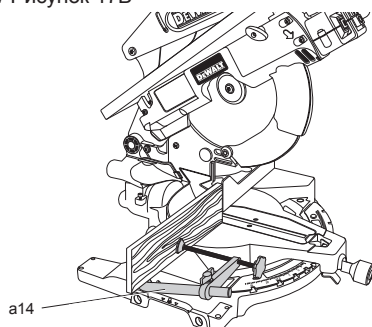
Рав. / Рисунок 16F



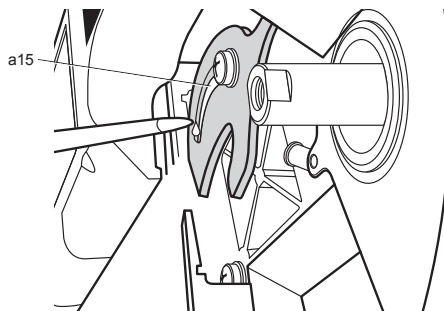
Рав. / Рисунок 17A



Рав. / Рисунок 17B



Рав. / Рисунок 18



# ANT DARBASTALIO STATOMOS KAMPŲ SULEIDIMO STAKLĖS D27113

## Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DEWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo „DEWALT“ bendrovė yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

## Techniniai duomenys

		D27113	D27113-LX
Įtampa	V	230	115
Tipas		1	1
Galios įvestis	W	1.600	1.600
Galios išvestis	W	933	869
Maks. disko sukimosi greitis	min <sup>-1</sup>	3 300	3 300
Disko skersmuo	mm	305	305
Disko vidinės skylės skersmuo	mm	30	30
Disko korpuso storis	mm	1,8	1,8
Skėlimo peilio storis	mm	2	2
Skėlimo peilio kietumas	HRC	43 ± 5	43 ± 5
Disko sustojimo laikas	s	< 10,0	< 10,0
Svoris	kg	20	20

## PJOVIMO GALIMYBĖS

Kampų suleidimo staklių režimas

Nuožambūs pjūviai			
(maks. padėtyš)	kairėn	50°	50°
	dešinėn	50°	50°
Įstrižieji pjūviai			
(maks. padėtyš)	kairėn	48**	48**
	dešinėn	0°	0°
Maks. pjovimo plotis 90° kampu esant maks. aukščiui 85 mm	mm	160	160
Maks. pjovimo plotis 45° kampu esant maks. 85 mm aukščiui	mm	110	110
Maks. pjovimo plotis 45° įstrižumo kampu esant maks. 55 mm aukščiui	mm	160	160

\*Gamyklos nuostata yra 45°

Pjovimo staklių režimas

Maks. pjūvio gylis	mm	0–51	0–51
L <sub>PA</sub> (garso slėgis)	dB(A)	97	97
K <sub>PA</sub> (garso slėgio paklaida K)	dB(A)	2,9	2,9
L <sub>WA</sub> (garso galia)	dB(A)	109	109
K <sub>WA</sub> (garso galios paklaida K)	dB(A)	3,1	3,1

Bendrosios vibracijos vertės (triatiesio vektoriaus suma), nustatytos pagal standartus EN 61029-1, EN 61029-2-11:

Vibracijos emisijos vertė a <sub>h</sub>			
a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	1,3	1,3
Paklaida K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliamą vibraciją nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 61029, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliamą vibraciją. Nurodyta keliamą vibraciją taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



**ĮSPĖJIMAS:** Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Įmkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.



**Saugikliai**

Europos vartotojams	230 V įrankiai 10 amperų elektros tinkle
JK ir Airijos vartotojams	230 V įrankiai 13 amperų elektros kištukuose
Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams	115 V įrankiai 16 amperų elektros kištukuose

**PASTABA:** Šis prietaisas skirtas jungti į maitinimo tinklo sistemą, kurios maksimali leistina varža  $Z_{max}$  vartotojo sąsajos taške (elektros skydinėje) yra 0,32  $\Omega$ .

Vartotojas privalo užtikrinti, kad šis prietaisas būtų jungiamas tik į tokią maitinimo tinklo sistemą, kuri atitinka pirmiau nurodytą reikalavimą. Jeigu reikia, vartotojas gali pasiteirauti valstybinės elektros tinklų įmonės apie sistemos varžą sąsajos taške.

**Apibrėžtys: Saugos nurodymai**

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



**PAVOJUS:** nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



**ĮSPĖJIMAS:** reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, gali baigtis mirtimi arba sunkiu sužeidimu.



**DĖMESIO:** reiškia potencialią pavojingą situaciją, kuri, jeigu jos neišvengti, galėtų baigtis nesunkiu arba vidutiniu sužeidimu.

**PASTABA:** nurodo pavojų, nesusijusį su susižalojimu, kuris, jo nevengiant, galėtų baigtis žala turtui.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

**EB atitikties deklaracija**

MAŠINŲ DIREKTYVA



D27113

„DeWALT“ pareiškia, kad **techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 61029-1, EN 61029-2-11

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2004/108/EB ir 2011/65/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DeWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DeWALT“ vardu.

Horst Grossmann

Gaminų projektavimo ir tobulinimo direktoriaus pavaduotojas

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)

2011.01.10

**Saugos instrukcija**

**ĮSPĖJIMAS!** Kai naudojate įrankius su akumulatoriais, laikykitės būtinų saugos priemonių, įskaitant toliau nurodytas, kad sumažintumėte gaisro, skysčio ištekėjimo iš akumuliatorių ir sužeidimo pavojų.

Perskaitykite visus šiuos nurodymus prieš bandydami naudoti šį įrankį ir saugokite šią instrukciją.

**IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ ATEIČIAI****Bendrosios saugos taisyklės**

## 1. Užtikrinkite darbo vietos švarą.

Netvarkingos vietos ir darbataliai gali sąlygoti sužeidimus.

## 2. Atsižvelkite į darbo vietos sąlygas.

Saugokite šį įrankį nuo lietaus. Nedirbkite su šiuo įrankiu drėgnose vietose arba esant drėgnoms oro sąlygoms. Darbo vieta turi būti gerai apšviesta (250–300 liuksų). Nenaudokite šio įrankio tose vietose, kuriose kyla sprogdimo pavojus, pavyzdžiui, jeigu patalpoje yra degių skysčių ar dujų.

## 3. Apsisaugokite nuo elektros smūgio.

Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių (pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų). Naudodami šį įrankį esant ekstremalioms sąlygoms (pvz., esant dideliame oro drėgnumui, kai darbo metu susidaro metalo drožlių ir pan.), elektros saugą galima pagerinti naudojant izoliacinį transformatorių arba (FI) įžemintą grandinės pertraukiklį.

4. *Neleiskite artyn pašalinių žmonių.*  
Neleiskite kitiems, su darbu nesusijusiems asmenims, ypač vaikams, liesti įrankio arba ilginimo laido ir neleiskite jų į darbo vietą.
5. *Prieš padėdami įrankius į vietą, išjunkite juos.*  
Jeigu įrankio nenaudojate, jį reikia laikyti sausoje, saugiai užrakintoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje
6. *Nespauskite įrankio jėga.*  
Tinkamu elektriniu įrankiu darbą atliksite geriau, saugiau – tokiu tempu, kuris numatytas jį kuriant.
7. *Naudokite tinkamą įrankį.*  
Nenaudokite mažų įrankių ir priedų darbams, kuriems atlikti reikia galingų įrankių. Naudokite įrankius tik pagal numatytąją naudojimo paskirtį; pavyzdžiui, nenaudokite diskinių pjūklų medžių šakoms genėti arba rąstams pjauti.
8. *Naudokite tinkamą aprangą.*  
Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų, nes juos gali įtraukti įrankio sudedamosios dalys. Dirbant lauke, rekomenduojama avėti batus neslidžiais padais. Dėvėkite apsauginius galvos dangalus, po kuriais galima būtų paslėpti ilgus plaukus.
9. *Naudokite apsaugos priemones.*  
Visuomet dėvėkite apsauginius akinius. Jei atliekate tokius darbus, kuriuos dirbant kyla dulkių ar išmetama pjaunamos medžiagos dalelių, dėvėkite antveidį arba respiratorių. Jei šios dalelės galėtų būti gana karštos, dėvėkite šilumai atsparią prijuostę. Visuomet dėvėkite ausų apsaugas. Visuomet dėvėkite apsauginį šalną.
10. *Prijunkite dulkių ištraukimo įrenginį.*  
Jeigu elektrinis įrankis aprūpintas įtaisais, skirtais prijungti dulkių trauktuvą ir dulkių surinkimo priemones, būtinai tinkamai juos prijunkite ir naudokite.
11. *Saugokite laidą.*  
Niekada netempkite už laido, norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo. Laidą laikykite atokiai nuo šilumos, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių. Niekada neneškite įrankio laikydami už laido.
12. *Pritvirtinkite ruošinį.*  
Ruošinį suspauskite veržtuvais arba spaustuvais. Tai saugiau, nei laikyti jį rankomis, ir galite abejomis rankomis laikyti įrankį.
13. *Nepersitempkite.*  
Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.
14. *Kruopščiai prižiūrėkite įrankius.*  
Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, tada jie veiks geriau ir saugiau. Vadovaukitės nurodymais, kaip tepti ir keisti priedus. Reguliariai tikrinkite įrankius ir, jei jie sugestų, atiduokite juos į įgaliotąją techninės priežiūros dirbtuvę, kad juos pataisytų. Rankenos ir jungikliai turi būti sausi, švarūs, netepaluoti ir nealyvuoti.
15. *Atjunkite įrankius.*  
Išjunkite įrankius iš maitinimo tinklo, jei jų nenaudojate, prieš atlikdami techninės priežiūros darbus ir keisdami priedus, pavyzdžiui, diskus, antgalius ir pjoviklius.
16. *Išimkite reguliavimo varžtus ir veržliarakčius.*  
Prieš pradėdami naudoti įrankį, įpraskite patikrinti, ar nuo jo nuėmėte visus reguliavimo raktus ir veržliarakčius.
17. *Venkite atsiktinio įrankio įjungimo.*  
Neneškite įrankio uždėję pirštą ant jo jungiklio. Prieš įjungdami įrankį į elektros lizdą, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungimo padėtyje.
18. *Naudokite darbu lauke tinkamus ilginimo laidus.*  
Prieš pradėdami naudoti įrankį, patikrinkite, ar nepažeistas ilginimo laidas, ir, jeigu reikia, pakeiskite jį nauju. Naudojant darbui lauke tinkamus ilginimo laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
19. *Būkite budrūs.*  
Žiūrėkite, ką darote. Vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite šio įrankio, kai esate pavargę arba apsaivę nuo narkotikų ar alkoholio.
20. *Tikrinkite, ar nėra sugadintų dalių.*  
Prieš naudojimą atidžiai patikrinkite, ar įrankis ir elektros laidas nėra sugedęs. Patikrinkite, ar nėra išsiderinusių arba užstrigusių judamųjų dalių, ar nėra sugedusių dalių, sugadintų apsaugų ar jungiklių, arba kokių nors kitų gedimų, kurie galėtų turėti neigiamos įtakos elektrinio įrankio darbui. Apsauga ar kita sugadinta dalis turi būti tinkamai pataisyta arba pakeista įgaliotame techninio aptarnavimo centre arba kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Sugedusius jungiklius reikia pakeisti įgaliotame techninės priežiūros centre. Sugedus jungikliui, elektros įrankiu naudotis negalima.  
Niekuomet nebandykite taisyti patys.



**ISPĖJIMAS!** Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus, arba naudojant įrankį ne pagal numatytąją paskirtį, gali kilti asmeninio susižeidimo pavojus.

21. Įrankį leidžiama remontuoti tik kvalifikuotiems asmenims.

Šis elektrinis įrankis atitinka visus atitinkamus saugos reikalavimus. Taisyti turėtų tik kvalifikuoti asmenys, naudodami originalias atsargines dalis, priešingu atveju, tai gali kelti didelį pavojų vartotojui.

## Papildomos saugos taisyklės dirbant su kampų suleidimo staklėmis

- Šis įrenginys turi specialiai pagamintą energijos tiekimo laidą (M tipo priedas). Jeigu maitinimo laidas būtų pažeistas arba sugadintas, jį pakeisti gali tik gamintojas arba įgaliotasis meistras.
- Prieš pradėdami bet kokius darbus, įsitikinkite, ar visos fiksavimo rankenėlės ir spaustuvų rankenos yra tvirtai užveržtos.
- Nenaudokite įrenginio be tinkamai sumontuotų apsauginių gaubtų, ypač tada, kai naudojate skirtingus režimus. Nenaudokite įrenginio, jeigu apsauginiai gaubtai neveikia arba apsauginiai gaubtai nebuvo tinkamai techniškai prižiūrimi.
- Kai pjovimo staklės yra įjungtos į elektros maitinimo šaltinį, niekada nelaikykite rankų pjovimo disko vietoje.
- Niekuomet nebandykite staigiai išjungti aparato ir sustabdyti greitai besisukančio jo disko, užkirsdami jį įrankiu arba kitais daiktais; tokiu būdu galima netyčia sukelti skaudžių nelaimingų atsitikimų.
- Prieš uždėdami bet kokį priedą, paskaitykite apie jį įrenginio eksploataavimo vadove. Netinkamai naudojant kokį nors priedą, galima sugadinti įrankį.
- Pasirinkite tinkamą pjautinai medžiagai diską.
- Tvarkydami pjovimo diskus ar ruošinį, naudokite laikiklį arba mėvėkite pirštines.
- Prieš naudojimą įsitikinkite, ar pjūklo diskas yra tinkamai pritaisytas.
- Patikrinkite, ar diskas sukasi tinkama kryptimi. Disko ašmenys turi būti aštrūs.
- Nenaudokite jokių tarpiklių, norėdami pritaikyti diską prie ašies. Tinkamus diskų matmenis rasite techninių duomenų skyriuje. Naudokite tik šiame vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.
- Rinkitės specialiai skirtus, triukšmą mažinančius pjovimo diskus.
- Nenaudokite HSS pjovimo disko.
- Nenaudokite įtrūkusių arba apgadintų pjovimo disko.
- Pakelkite pjovimo diską nuo ruošinio praėjusio ir tik tada atleiskite jungiklį.
- Atlikdami įstrižus pjūvius, patikrinkite, ar pjūklo galvutės rankena yra tvirtai užfiksuota.
- Negalima nieko įsprausti į ventilatorių, norint sustabdyti variklio veleną, kad nesisuktų.
- Staklių apsauginis pjovimo disko gaubtas pakyla automatiškai, kai pjovimo galvutės rankena nuleidžiama ir nusileistų virš disko, kai pjovimo galvutės rankena yra pakeliama. Įrengiant arba nuimant pjovimo diskus, arba atliekant techninę pjovimo staklių apžiūrą, šį apsauginį gaubtą galima pakelti rankiniu būdu. Niekuomet nekelkite disko apsauginio gaubto rankomis, jei pjovimo staklės nėra išjungtos.
- Įrankį supanti aplinka turi būti sutvarkyta, joje neturi mėtytis palaidos medžiagos, pvz., skiedros ir nuopjovos.
- Reguliariai tikrinkite variklio oro angas, kad jos būtų švarios ir kad jose nebūtų skiedrų.
- Prieš keisdami pjovimo diskus arba atlikdami techninį aptarnavimą, atjunkite pjovimo stakles nuo maitinimo tinklo.
- Niekuomet nevalykite ir neatikite techninės priežiūros darbų, kol aparatas dar veikia, o jo galvutė nėra nuleista.
- Kai pjausite nuožambiu kampu, įstrižai arba atliksite sudėtinus nuožambaus kampo pjūvius, slankųjį nuožambiu kampu kreiptuvą įtaisykite taip, kad liktų tinkamas tarpas.
- Iš pjovimo zonos nerinkite jokių nuopjovų ar kitų ruošinio dalių, kol dirba pjūklas ir pjūklo galvutė ne ramybės būsenoje.
- Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar įrenginys yra pastatytas ant lygaus, pakankamai stabilaus paviršiaus.
- Niekada nepjaukite lengvųjų metalų, ypač magnio.
- Nenaudokite jokių šlifavimo arba deimantinių diskų.
- Nelaimingo atsitikimo arba staklių gedimo atveju, nedelsdami išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.
- Praneškite apie gedimą ir tinkamai pažymėkite stakles, kad sugedusiu įrenginiu nesinaudotų kiti žmonės.

- Jeigu pjaunant pjovimo diskas būtų užblokuotas dėl netinkamos padavimo jėgos, išjunkite stakles ir atjunkite jas nuo maitinimo tinklo. Patraukite ruošinį ir patikrinkite, ar pjovimo diskas laisvai sukasi. Įjunkite stakles ir pradėkite naują pjovimo operaciją sumažinę tiekimo jėgą.
- Visada būtinai stovėkite kairėje arba dešinėje pusėje nuo pjovimo linijos.
- Užtikrinkite tinkamą bendrąjį ar vietinį apšvietimą.
- Užtikrinkite, kad operatorius būtų tinkamai kvalifikuotas naudoti ir reguliuoti įrenginį ir dirbti su juo.
- Išjunkite įrenginį, kai paliekate jį be priežiūros.
- Pjaudami medieną, prijunkite stakles prie dulkių ištraukimo įrenginio. Visuomet įvertinkite veiksnius, kurie turi įtakos dulkių poveikiui. pvz.:
  - apdirbamos medžiagos tipą (pjaunant medienos drožlių plokštes, kyla daugiau dulkių, nei pjaunant medieną);
  - tinkamą pjovimo disko nustatymą;
  - patikrinkite, ar tinkamai nustatyta vietos dulkių ištraukimo sistema, pvz., dangčiai, slopintuvai ir išmetimo angos.
  - dulkių trauktuvą, kurio oro srautas turi būti ne mažesnis nei 20 m/s.
- Patikrinkite, ar visi peiliai ir antbrauniai yra švarūs, o nišoje įtaisytai movos kraštai remiasi į diską. Tvirtai užveržkite veleno veržlę.
- Pjovimo diskas turi būti aštrus, jį reikia tinkamai nustatyti.
- Įsitinkite, ar ant pjovimo disko pažymėtas greitis yra ne mažesnis už nurodytąjį duomenų lentelėje.
- Įrankįjunkite tik į numatytąją įtampą turintį maitinimo šaltinį.
- Netepkite tepalu besisukančio pjovimo disko.
- Įsitinkite, ar už įrenginio nėra pašalinių asmenų.
- Savo pačių saugumui visada būtinai pritvirtinkite stakles prie darbatalio 8 mm skersmens ir 80 mm ilgio varžtais.
- Kai atliksite vertikalų išsienio pjovimo darbus, kairės pusės kreiptuvą įtaisykite tinkamai, kadangi tarp pjūklo disko ir kreiptuvo turi likti daugiausiai 5 mm tarpas.
- Apšvietimo lemputė skirta ruošiniui apšviesti – tai nėra saugos įtaisas.
- Gabenimo metu viršutinė pjovimo disko dalis visuomet turi būti visiškai uždengta viršutiniu apsauginiu gaubtu.

## Papildomos saugos taisyklės, naudojant įrenginį pjovimo staklių režimu

- Kai plokštė su įpjova susidėvės, pakeiskite ją.
- Niekada nenaudokite pjūklo be plokštės su įpjova.
- Niekada nepjaukite, jei skėlimo peilis ir (arba) viršutinis apsauginis gaubtas yra nuimti.
- Be papildomos atramos šiomis staklėmis galima pjauti toliau nurodyto maksimalaus dydžio ruošinius:
  - 51 mm aukščio, 500 mm pločio ir 700 mm ilgio.
  - ilgesnius ruošinius reikia paremti, naudojant tinkamą papildomą pagrindą.
- Nenaudokite jokių pjovimo diskų, išskyrus tuos, kurie yra nurodyti skyriuje **Techniniai duomenys**. Įsitinkite, ar skėlimo peilis nėra storesnis už pjovimo disku pjaunamo griovelio plotį ir ne plonesnis už patį diską.
- Įsitinkite, kad diskas sukasi tinkama kryptimi ir kad dantukai yra nukreipti į pjovimo staklių priekį.
- Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar gerai priveržtos visos spaustuvų rankenos.
- Patikrinkite, ar skėlimo peilis yra nustatytas tinkamu atstumu nuo pjovimo disko – daugiausia 5 mm.
- Laikykite rankas atokiai nuo pjovimo disko kelio.
- Prieš keisdami pjovimo diskus arba atlikdami techninį aptarnavimą, atjunkite pjovimo stakles nuo maitinimo tinklo.
- Visuomet naudokite stūmimo strypą. Niekada nepjaukite mažesnių nei 30 mm ruošinių.
- Pjaudami visuomet naudokite stūmimo įrankį ir niekada neikiškite rankų arčiau nei per 160 mm nuo pjovimo disko.
- Jeigu nenaudojate stūmimo įrankio, visuomet padėkite jį į vietą.
- Nesiekite iš už pjovimo disko pusės.
- Nestovėkite ant įrenginio.
- Neneškite ir negabenkite įrankio, paėmę už viršutinio apsauginio gaubto.
- Tinkamai sureguliuokite lygiagretųjų kreiptuvą, kad jis neliestų viršutinio apsauginio gaubto.
- Patikrinkite, ar pjovimo staklių pagrindas tvirtai nustatytas į pasirinktą aukštį.
- Šiuo pjūklu galima pjauti tik medieną.
- Nenaudokite šio įrenginio įpjovoms, išdrožoms ar grioveliams daryti.

- Patikrinkite, ar pjovimo galvutės rankena tvirtai užfiksuota, kai įrenginys veikia pjovimo staklių režimu. Įrenginį naudokite tik tada, kai pjovimo staklių pagrindas yra horizontalioje padėtyje.

## Papildomos saugos taisyklės naudojant kampų suleidimo staklių režimą

- Įsitinkinkite, ar viršutinė pjūklų disko dalis iki galo nustatyta ties kampų suleidimo staklių režimo nuostata. Niekada neišimkite viršutinės pjovimo disko apsaugos, kai įrenginį naudosite kampų suleidimo staklių režimu.
- Niekada nepjaukite trumpesnių nei 250 mm ilgio ruošinių.
- Be papildomos atramos šiomis staklėmis galima pjauti toliau nurodyto maksimalaus dydžio ruošinius:
  - 85 mm aukščio, 160 mm pločio ir 550 mm ilgio
  - ilgesnius ruošinius reikia paremti, naudojant tinkamą papildomą pagrindą.
- Visuomet tinkamai įtvirtinkite ruošinį.
- Nekeiskite apšvietimo lempučių diodo kito tipo diodu. Remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba įgaliotoji „DEWALT“ remonto dirbtuvė.

## Kiti pavojai

Naudojant pjūklus, kyla šie pavojai:

- susižalojimai prisilietus prie besisukančių dalių.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- nelaimingų atsitikimų pavojai, kuriuos kelia neuždengtos besisukančios pjovimo disko dalys;
- susižeidimo pavojus keičiant pjūklą;
- pirštų suspaudimo pavojus atidarant apsauginius gaubtus;
- sveikatai kylantys pavojai, įkvėpus dulkių, kurios susidaro pjaunant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF plokštes;
- susižeidimo pavojus, kurį sąlygoja į pašalinius asmenis skriejančios ruošinio nuopjovos;
- nelaimingų atsitikimų pavojus, kylantis dėl skriejančių metalo gabalėlių, kai įpjaunama į kreiptuvą;
- gaisro pavojus dėl didelės dulkių koncentracijos, jei reguliariai nebus valoma;

- nekontroliuojamų situacijų pavojus, kai įtaisas naudojamas, esant žemesnei nei -10 °C ar aukštesnei nei +45 °C aplinkos oro temperatūrai.

Triukšmo mažinimui įtakos turi šie veiksniai:

- pjaunamos medžiagos tipas;
- pjovimo disko rūšis;
- tiekimo jėga.

Dulkių kilimui įtakos turi šie veiksniai:

- sudilęs pjovimo diskas;
- dulkių trauktuvą, kurio oro srautas turi būti nei mažesnis nei 20 m/s;
- netiksliai kreipiamas ruošinys.

## Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Įspėjimas dėl saugaus naudojimo



Prieš naudojimą perskaitykite šią naudojimo instrukciją



Laikymo vieta nešant

## DATOS KODO PADĖTIS (2 PAV.)

Datos kodas (ii), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2012 XX XX

Pagaminimo metai

## Pakuotės sudėtis

Pakuotėje yra:

- 1 ant darbatalio statomos kampų suleidimo staklės
- 1 pjovimo diskas\*
- 1 lygiagretusis kreiptuvas (A5, 9A pav.)
- 1 viršutinis apsauginis disko gaubtas
- 1 stūmimo įrankis\*
- 1 T30 daugiakampis veržliaraktis\*
- 1 T40 daugiakampis veržliaraktis\*
- 1 ruošinio spaustuvai
- 1 naudojimo vadovas
- 1 brėžinio išklotinė

\* Sumontuotas ant pjovimo staklių



- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš pradėdami darbą, skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šią naudojimo instrukciją.

## Aprašymas (1–4 pav.)



**ISPĖJIMAS:** *Niekuomet nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite padaryti žalos turtui arba susižeisti.*

### 1 PAV.

- įjungimo / išjungimo jungiklis
- valdymo rankena
- galvutės fiksavimo atlaisvinimo svirtis
- apšvietimo lemputės įjungimo/išjungimo jungiklis
- pjovimo staklių pagrindo fiksavimo rankenėlė 2
- pjovimo diskas
- judamasis apatinis apsauginis disko gaubtas
- dešinės pusės kreiptuvas
- stacionarus pagrindas
- plokštė su įpjova
- pjūklo įpjova
- sukamojo pagrindo/nuožambio rankena
- nuožambio pjūvio nustatymo rankenėlė
- nuožambio pjūvio skląstis
- nuožambio pjūvio liniuotė
- kairės pusės kreiptuvas (slankusis)
- montavimo skylės
- kojelės
- įdubimas rankai
- kreipiamasis griovelis
- kairės pusės kreiptuvo tvirtinimo rankenėlė
- apatinės dulkių surinkimo angos
- pjovimo staklių pagrindas
- skėlimo peilis
- viršutinis pjovimo disko apsauginis gaubtas
- viršutinė dulkių surinkimo anga

### 2 PAV.

- stūmimo įrankis
- pjovimo staklių pagrindo fiksavimo rankenėlė 1
- galvutės fiksavimo kaištis
- įstrižųjų pjūvių rodyklė
- įstrižųjų pjūvių skalė

- ff. veleno fiksavimo mygtukas
- gg. daugiakampis veržliaraktis T30
- hh. daugiakampis veržliaraktis T40
- ii. Datos kodas

### 3 PAV.

- įstrižojo veržiklio rankena

### Pasirenkami priedai

### 4 PAV.

- Papildoma ruošinio atrama, DE7023-XJ, DE7033-XJ

### NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šios ant darbatalio statomos kampų suleidimo staklės D27113 skirtos profesionaliam naudojimui. Šį labai tiksliai pjaunantį įrenginį galima lengvai ir greitai nustatyti darbui skersinio pjūvio, įstrižo, nuožambio ar sudėtinio nuožambio pjūvio režimais.

Šį įrenginį galima naudoti su mažiausiai 305 mm skersmens diskais su karbido galiukais profesionaliems pjovimo darbams; jis skirtas medienai ir panašioms medžiagoms pjauti.

**NENAUDOKĪTE** esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šios ant darbatalio statomos kampų suleidimo staklės yra profesionalūs elektriniai įrankiai.

**NELEISKĪTE** vaikams liesti šį įrankį. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.



**ISPĖJIMAS!** *Nenaudokite staklių nenumatytais tikslais.*

## Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumulatoriaus kasetės įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Remiantis standartu EN 61029, šis „DeWALT“ įrankis turi dvigubą izoliaciją; todėl įžeminimo laido nereikia.



**ISPĖJIMAS:** *115 V blokadai turi būti valdomi naudojant negendantį izoliacinį transformatorių su įžeminimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijos.*

Jeigu būtų pažeistas maitinimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu laidu, kurį galima įsigyti „DeWALT“ techninio aptarnavimo centre.

## Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidąjunkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidąjunkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.



**ISPĖJIMAS:** Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

## Elektros kištuko įrengimas 115 V blokams (tik JK ir Airijos vartotojams)

Kištuką privalo įrengti kvalifikuotas darbuotojas. Kilus abejonių, kreipkitės į įgaliotąjį „DeWALT“ remonto paslaugų teikėją arba kvalifikuotą elektriką.

Įrengtas kištukas privalo atitikti standartą BS EN 60309 (BS4343), būti 16 amperų, su įžeminimo kontaktu, nustatytu ties 4 val. padėtimi.

## Ilginimo laido naudojimas

Jeigu būtina naudoti ilginimo laidą, naudokite tik aprobuotus, trijų gyslų ilginimo laidus, atitinkančius šio įrankio galingumą (žr. skyrių **Techniniai duomenys**). Minimalus laido skersmuo yra 1,5 mm<sup>2</sup>; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

## SUMONTAVIMAS



**ISPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

## Išpakavimas

Atsargiai išimkite pjovimo stakles iš dėžės.

## Veržimo įrankių laikymas (2 pav.)

Kartu su įrenginiu pristatomi tokie įrankiai:

- 1 daugiakampis veržliaraktis T30 (gg)
  - 1 daugiakampis veržliaraktis T40 (hh)
- Su įrankiais elkitės atsargiai, panaudoję surinkime ar reguliavimo darbuose, padėkite į vietą.

## Montavimas ant darbaltalio (1 pav.)

- Kad montuoti ant darbaltalio būtų patogiau, visose keturiose kojėlėse (r) padarytos skylės (q). Padarytos dvių skirtingų dydžių skylės, kad galima būtų naudoti skirtingų dydžių varžtus. Naudokite bet kurią skylę; nebūtina panaudoti abi skylės. Rekomenduojama tvirtinti 8 mm skersmens ir 80 mm ilgio varžtais. Visuomet tvirtai sumontuokite šį pjūklą, kad jis nepajudėtų. Portatyvumui padidinti, įrankį galima montuoti ant 12.5 mm arba dar storesnės klijuotos faneros, kurią vėliau galima būtų tvirtinti prie darbinio stovo arba perkelti ir tvirtinti kitose darbo vietose.
- Montuodami pjovimo stakles ant klijuotos faneros lakšto, patikrinkite, ar montavimo varžtai nekyšo pro medienos apačią. Klijuota fanera turi lygiai gulėti ant darbinio stovo. Kai tvirtinate pjovimo stakles prie kokio nors darbinio paviršiaus, veržkite tik ties kojėlėmis (r), tose vietose, kur yra montavimo varžtų skylės. Jeigu tvirtinsite bet kuriuose kituose taškuose, pjovimo staklės tinkamai neveiks.
- Kad ruošinys nesulinktų ir išvengtumėte netikslumų, pasirūpinkite, kad montavimo paviršius nebūtų deformuotas ar nelygus. Jeigu pjovimo staklės supasi, pakiškite po vieną pjovimo staklių kojele ploną kokios nors medžiagos gabalėlį, kad pjovimo staklės tvirtai ir lygiai stovėtų ant montavimo paviršiaus.

## Viršutinio apsauginio disko gaubto montavimas (5A, 5B pav.)

Viršutinis apsauginis disko gaubtas (y) sukonstruotas taip, kad, nustačius pjovimo staklių režimą, galima būtų greitai ir lengvai sumontuoti skėlimo peilį (x).

1. Atlaisvinkite disko apsauginio gaubto varžtą (II) ir palikite disko apsauginio gaubto veržlę (mm) šešiakampiame lizde.
2. Horizontaliai laikydami apsauginį gaubtą, sutapdinkite apsauginio gaubto galinę pusę su skėlimo peiliu.
3. Nuleiskite apsauginį gaubto virš skėlimo peilio, atkreipdami dėmesį, kad varžto galas būtų įduboje.
4. Įkiškite varžtą į skylę ir užveržkite daugiakampių veržliarakčiu T30. Naujo pjovimo disko dantys yra labai aštrūs, todėl jie yra labai pavojingi.
5. Per daug neperveržkite. Viršutinė disko apsauginio gaubto dalis turi būti lengvai nuleidžiama virš apsauginio gaubto.

## Ruošinio pritvirtinimas (17A, 17B pav.)



**ĮSPĖJIMAS:** Prieš pjaunant priveržtas, subalansuotas ir pritvirtintas ruošinys užbaigus pjovimą gali išsibalansuoti. Išbalansuotas ruošinys gali apversti pjūklą arba kokį nors kitą daiktą, prie kurio pritvirtintas ruošinys, pavyzdžiui, stalą arba darbatalį. Atlikdami pjūvį, kuris gali išbalansuoti ruošinį, visada tinkamai atremkite ruošinį ir užtikrinkite, kad pjūklas būtų gerai pritvirtintas prie stabilaus paviršiaus. Priešingu atveju galite susižaloti.



**ĮSPĖJIMAS:** Kai naudojamas veržtuvas, jo kojelė turi likti suveržta virš pjūklo pagrindo. Visada priveržkite ruošinį prie staklių pagrindo, o ne prie kurios nors kitos darbo vietos srities. Pasirūpinkite, kad veržtuvo kojelė nebūtų priveržta prie staklių pagrindo krašto.



**PERSPĖJIMAS:** Ruošinį visada įtvirtinkite spaustuvais, kad neprarastumėte kontrolės ir sumažėtų ruošinio sugadinimo ir susižalojimo pavojus, kai pjaunant rankas reikia laikyti 160 mm atstumu nuo disko.

Naudokite su staklėmis pateiktą ruošinio veržtuvą (a14). Tam tikro dydžio ir tam tikrų matmenų ruošiniui gali tikti ir kitos priemonės, pavyzdžiui, spyruokliniai, juostiniai ar C formos veržtuvai. Kad galėtumėte geriau suveržti, kairį ir dešinį veržtuvus galima pastumti iš šono į šoną.

## JEI NORITE SUMONTUOTI VERŽTUVĄ

1. Įkiškite jį į skylę už kreiptuvo. Veržtuvas turi būti nukreiptas į kampų suleidimo staklių galą. Pasirūpinkite, kad spaustuvo strype esantis griovelis būtų iki galo įkištas į kampų suleidimo staklių pagrindą. Jei griovelis matyti, veržtuvas nebus saugus.
2. Sukite veržtuvą 180° kampu kampų suleidimo staklių priekio link.
3. Atlaisvinkite rankenėlę, kad pastumtumėte veržtuvą aukštyn arba žemyn, tada tiksliojo reguliavimo rankenėle tvirtai suveržkite ruošinį.

**PASTABA:** Pjaudami įstrižai padėkite veržtuvą į dešinę pusę nuo pagrindo. **PRIEŠ UŽBAIGDAMI PJŪVĮ VISADA PALEISKITE DISKĄ NEJUNGDAMI STAKLIŲ, KAD GALĖTUMĖTE PATIKRINTI DISKO KELIĄ. PASIRŪPINKITE, KAD VERŽTUVAS NETRUKDYTŲ VEIKTI STAKLĖMS AR APSAUGINIAMS GAUBTAMS.**

## Pjovimo disko keitimas (6A–6C, 1, 2 pav.)



**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtina turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.



**ĮSPĖJIMAS:** Naujo pjovimo disko dantys yra labai aštrūs, todėl jie yra labai pavojingi.



**ĮSPĖJIMAS:** Sumontavę ar pakeitę pjovimo diskus, visada patikrinkite, ar diską visiškai uždengia apsauginis gaubtas.



**ĮSPĖJIMAS!** Žinokite, kad pjovimo diską galima keisti tik taip, kaip nurodyta. Naudokite tik skyriuje Techniniai duomenys nurodytus pjovimo diskus; rekomenduojama naudoti kat. Nr.: Rekomenduojama naudoti DT4260.

**SVARBU:** Norint sumontuoti naują diską, pjovimo galvutė turi būti aukščiausioje padėtyje. Žr. skyrių Pjovimo staklių režimo keitimas į kampų suleidimo staklių režimą.

1. Dešinė ranka paspauskite ir laikykite nuspaudę veleno fiksavimo mygtuką (ff).



2. Kairiąja ranka, naudodami daugiakampį veržliaraktį T40, sukite ir užfiksuokite pjovimo diską.

**PASTABA:** Pjovimo diską fiksuojantis varžtas yra su kairėje pusėje įtaisytu sriegiu, todėl pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kai norėsite atsukti.

3. Atleiskite veleno fiksavimo mygtuką, kad sistema atsilaisvintų.
4. Nuspauskite galvutės fiksavimo atlaisvinimo svirtį (c), kad atsilaisvintų apatinis disko apsauginis gaubtas (g), po to kuo aukščiau pakelkite apatinį apsauginį gaubtą.
5. Išsukite disko tvirtinimo varžtą (nn) ir nuimkite išorinį veleno žiedą (oo). Atsargiai nuimkite pjovimo diską.

**SVARBU:** Įsitikinkite, ar vidinė jungė ir abi naujo pjovimo disko pusės yra švarios, ar ant jų nėra dulkių.

6. Dėkite naują pjovimo diską (f) ant briaunos (pp), padarytos ant vidinio veleno žiedo (qq) – disko apatinio krašto dantukai turi būti nukreipti į pjovimo staklių galinę pusę (nuo operatoriaus).
7. Atsargiai pjovimo diską nuleiskite į jam tinkamą padėtį ir nuleiskite apatinį pjovimo disko apsauginį gaubtą.
8. Atgal uždėkite išorinį veleno žiedą.
9. Užveržkite pjovimo diską fiksavimo varžtą (nn), sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę ir laikydamiesi nuspaudę veleno fiksavimo mygtuką (ff).
10. Padėkite daugiakampį veržliaraktį į jo saugojimo vietą.

## REGULIAVIMAS



**ISPĖJIMAS:** *Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*

### Pjovimo disko reguliavimas (6C pav.)

Jei paleidimo į darbą metu pjūklų pjovimo diskas kliba, sureguliuokite kaip nurodyta toliau.

1. Atlaisvinkite išorinio veleno žiedo (oo) disko fiksavimo varžtą (nn) ir pasukite diską (f) vieną ketvirtąją dalį pasukimo.

2. Užveržkite disko fiksavimo varžtą ir patikrinkite, ar diskas nebekliba.
3. Šiuos veiksmus atlikite tol, kol pašalinsite disko klįbėjimą.

### Reguliavimas, naudojant prietaisą kampų suleidimo staklių režimu

Šios kampų suleidimo staklės yra tiksliai sureguliuotos gamykloje. Jeigu dėl gabenimo ir krovimo darbų arba dėl kokių nors kitų priežasčių ji reikėtų iš naujo pareguliuoti, atlikite toliau nurodytus pjūklų reguliavimo veiksmus. Kartą pareguliuavus, šios nuostatos turėtų likti tikslios.

#### PJOVIMO STAKLIŲ REŽIMO KEITIMAS Į KAMPŲ SULEIDIMO STAKLIŲ REŽIMĄ (1, 2 PAV.)

##### Pjovimo galvutės pakėlimas į aukščiausią padėtį

- paspauskite pjovimo staklių pagrindą (w) žemyn ir laikykite fiksavimo kaištį (cc).
- vis dar laikydamiesi pjovimo staklių pagrindą, atleiskite jį (nebespauskite) ir pjovimo galvutė pakils į aukščiausią padėtį.

#### DISKO PATIKRINIMAS IR REGULIAVIMAS PAGAL KREIPTUVĄ (7A, 7B, 1 PAV.)

1. Atleiskite nuožambaus pjūvio nustatymo rankenėlę (m) ir nuspauskite nuožambaus pjūvio skląstį (n), kad būtų atlaisvinta nuožambio rankena (l).
2. Sukite sukiojamą pagrindą tol, kol skląstis atsidurs 0° nuožambumo padėtyje. Neužveržkite rankenėlės.
3. Traukite pjovimo galvutę žemyn, kol diskas atsidurs pjovimo įpjoje (k).
4. Dėkite kampainį (rr) ant stacionaraus pagrindo (i), atremdami jį į diską (f).
5. Tvirtai užveržkite nuožambaus pjūvio nustatymo rankenėlę.



**ISPĖJIMAS:** *Nelieskite kampainiu disko dantukų galiukų.*

6. Jeigu reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:

- Atlaisvinkite nuožambio skalės varžtus (ss) ir į kairę ar dešinę sukite skalės/nuožambio rankeną, kol diskas stovės 90° laipsnių kapu į kreiptuvą, kaip tai buvo išmatuota su liniuote.

- Vėl užveržkite varžtus (ss). Šiuo metu dar nekreipkite dėmesio į nuožambiųjų kampų rodyklės rodmenis.

### NUOŽAMBIŲ PJŪVIŲ RODYKLĖS REGULIAVIMAS (7B PAV.)

1. Atleiskite nuožambaus pjūvio nustatymo rankenėlę (m) ir nuspauskite nuožambaus pjūvio skląstį (n), kad būtų atlaisvinta nuožambio rankena (l).
2. Pastumkite nuožambio rankeną, kad nustatytumėte nuožambaus pjūvio rodyklę (tt) ties nuline padėtimi kaip tai parodyta 7B pav.
3. Stebėkite rodyklę (tt) ir nuožambio skalę (o). Jeigu rodyklė nerodo tiksliai nulio, atlaisvinkite nuožambaus pjūvio rodyklės varžtą (uu), pasukite rodyklę, kad ji rodytų 0°, ir užveržkite varžtą.
4. Tvirtai priveržkite nuožambio rankeną (m).

### DISKO TIKRINIMAS IR REGULIAVIMAS PAGAL PAGRINDĄ (7C, 7D, 1, 3 PAV.)

1. Atlaisvinkite įstrižojo veržiklio rankenėlę (jj).
2. Paspauskite pjovimo galvutę į dešinę ir įsitikinkite, ar ji yra visiškai vertikali bei užveržkite nuožulnaus veržiklio rankeną.
3. Leiskite galvutę žemyn, kol diskas atsidsurs pjovoje (k).
4. Atrėmkite kampainį (rr) į kreiptuvo (f) kairįjį šoną ir diską (f).



**ISPĖJIMAS:** Nelieskite kampainiu disko dantukų galiukų.

5. Jeigu reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:
  - Atlaisvinkite įstrižojo veržiklio rankenėlę (jj) ir į vertikalią padėtį pasukite reguliuojamo stabdiklio varžtą (xx) (naudodami daugiakampį veržliaraktį T30, kol pjovimo diskas su pagrindu sudarys 90° kampą, išmatuotą su liniuote.
  - Jeigu nuožulnumo rodyklė (dd) ant nuožulnumo skalės (ee) nerodo nulio, atlaisvinkite varžtą (ww), kuris laiko rodyklę, ir nustatykite rodyklę į tinkamą nulinę padėtį.
6. Tvirtai užveržkite įstrižojo veržiklio rankenėlę (jj).

### KREIPTUVO REGULIAVIMAS (1 PAV.)

Kairiosios kreiptuvo pusės viršutinę dalį galima reguliuoti iš kairės pusės, kad susidarytų tarpelis, ir iš kairės pusės galima būtų pjauti 45° kampu.

### Norėdami pareguliuoti kreiptuvą

1. Atlaisvinkite kairės pusės kreiptuvo tvirtinimo rankenėlę (u) ir paslinkite kreiptuvą (p) į kairę pusę.
2. Pasukite diską, nejudindami pjovimo staklių, ir patikrinkite, ar susidaro tinkamas tarpelis. Pareguliuokite taip, kad diskas būtų kuo arčiau kreiptuvo, kad ruošinys galėtų maksimaliai į jį remtis, tačiau nekliudytų rankenai judėti aukštyn ir žemyn.
3. Tvirtai užveržkite rankenėlę.



**ISPĖJIMAS:** Kreiptuvo kreipiamasis griovelis (t) gali užsikšti pjūvenomis. Naudodami nestiprų suslėgto oro srautą, išpūskite purvą ir dulkes iš kreiptuvo kreipiamojo griovelio.

### ĮSTRIŽOJO KAMPO TIKRINIMAS IR REGULIAVIMAS (7C, 7D PAV.)

1. Atlaisvinkite kairės pusės kreiptuvo tvirtinimo rankenėlę (u) ir patraukite viršutinę kairės pusės kreiptuvo dalį iki galo į kairę.
2. Atlaisvinkite įstrižojo veržiklio rankenėlę (jj) ir pjūtklo galvutę pastumkite į iki galo kairę pusę. Tai - 45° nuožulnaus kampo padėtis.
3. Jeigu reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:
  - Atitinkamai įsukite arba išsukite įstrižojo kampo reguliavimo stabdiklio varžtą (vv) daugiakampiu veržliaraktiu T30 (dd), kol įstrižųjų pjūvių rodyklė rodydys 45° kampą.



**ISPĖJIMAS:** Kai atliksite tokius reguliavimo darbus, patariame pjūtklo galvutę tvirtai laikyti. Taip bus lengviau pasukti reguliuojamą varžtą.

## Reguliavimo darbai naudojant prietaisą pjovimo staklių režimu

### KAMPŲ SULEIDIMO STAKLIŲ REŽIMO KEITIMAS Į PJOVIMO STAKLIŲ REŽIMĄ (1, 2 PAV.)

1. Nustatykite diską į 0° įstrižojo pjovimo padėtį – nuožambio rankenėlė (m) turi būti užtvirtinta.
2. Užfiksuokite pjovimo galvutę jos žemiausioje padėtyje, spausdami galvutės fiksavimo atlaisvinimo svirtį (c), kad galėtumėte nuleisti galvutę, tada pastumkite galvutės fiksavimo kaištį (cc).
3. Norėdami sumontuoti lygiagretųjį kreiptuvą (zz), žr. **Lygiagrečiojo kreiptuvo montavimas ir reguliavimas.**

**SKĖLIMO PEILIO REGULIAVIMAS****(8A, 8B, 1 PAV.)**

Skėlimo peiliis yra tinkamoje padėtyje, jeigu jo viršus yra ne žemiau nei (x) 2 mm nuo aukščiausiai esančio disko dantuko, o limbo korpusas nutolęs nuo pjovimo disko dantukų galų daugiausia per 5 mm.

1. Pakelkite pjovimo galvutę į jos aukščiausią padėtį.
2. Nustatykite pjovimo staklių pagrindą pusiaukelėje, kad galėtumėte pasiekti du varžtus, kurie laiko skėlimo peilį.
3. Daugiakampiu veržiarakčiu T40 atlaisvinkite 2 varžtus (yy), kad galėtumėte pakelti arba nuleisti skėlimo peilį.
4. Arba į viršų, ar žemyn paslinkite skėlimo peilį (x), kol jis bus tinkamoje padėtyje.
5. Vėl tvirtai užveržkite du varžtus (yy).

**PJOVIMO STAKLIŲ PAGRINDO REGULIAVIMAS (1, 2 PAV.)**

Pagrindas (w) rankiniu būdu gali būti slenkamas į viršų arba žemyn, o reikiamas aukštis nustatomas dvejomis fiksavimo rankenėlėmis.

1. Atlaisvinkite pagrindo fiksavimo rankenėles 1 ir 2 (bb, e), bet nenuimkite jų.
2. Nustatykite pagrindą reikiamame aukštyje.
3. Pirmiausia užveržkite pagrindo fiksavimo rankenėlę 1 (bb), tada tinkamai fiksokite pagrindą pagrindo fiksavimo rankenėle 2 (e).

**LYGIAGREČIOJO PJOVIMO KREIPTUVO MONTAVIMAS IR REGULIAVIMAS****(9A–9C, 1 PAV.)**

1. Nustatykite pjovimo staklių pagrindą (w) žemiausioje padėtyje. Žr. skyrytį *Pjovimo staklių pagrindo reguliavimas*.
2. Užmaukite pjovimo kreiptuvo įtaiso laikiklį (a3) iš dešinės. Veržimo plokštelė užsifiksuoja už pagrindo priekinio krašto.
3. Pakelkite disko apsauginį gaubtą ir patraukite lygiagretųjį pjovimo kreiptuvą (zz) aukštyjn iki disko.
4. Stumkite pjovimo kreiptuvo įtaiso svirtį (a2) žemyn, kad kreiptuvas užsifiksuotų tinkamoje padėtyje.
5. Patikrinkite, ar kreiptuvas (zz) yra lygiagretus pjovimo diskui.
6. Jeigu reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:
  - Atlaisvinkite pjovimo kreiptuvo įtaiso reguliavimo rankenėlę (a1), tvirtinančią kreiptuvo laikiklį prie kreiptuvo atramos (a7).

- Pareguliuokite kreiptuvą, kad jis būtų lygiagretus diskui, iš disko priekio ir galo patikrindami atstumą tarp disko ir kreiptuvo.
- Sureguliuavę, priveržkite reguliavimo varžtus ir dar kartą patikrinkite, ar kreiptuvas ir diskas stovi lygiagrečiai.

**SVARBU:** Pareguliuavę, sugrąžinkite disko apsauginį gaubtą į jo pradinę padėtį.

7. Patikrinkite, ar pjovimo kreiptuvo įtaiso rodyklė (a4) skalėje rodo nulį. Jeigu rodyklė nerodo tiksliai nulio, atlaisvinkite pjovimo kreiptuvo varžtą (a6), pasukite rodyklę, kad ji rodytų 0, ir užveržkite varžtą.

Kreiptuvą galima keisti: ruošinį galima kreipti pagal 52 mm arba 8 mm paviršių, kad, pjaunant plonus ruošinius, galima būtų naudoti stūmiklį.

**SVARBU:** Kiekvieną kartą pakeitę kreiptuvą, patikrinkite, ar kreiptuvas yra lygiagretus diskui.

1. Norėdami nustatyti 8 mm arba 52 mm, atlaisvinkite reguliavimo rankenėlę (a1) ir ištraukite kreiptuvą (zz) iš veržimo atramos (a7).
2. Pasukite kreiptuvą ir įstumkite veržimo atramą į angą kaip parodyta.

**ĮSPĖJIMAS:**

- 8 mm profilį naudokite žemiems ruošiniams pjauti, kad tarp disko ir kreiptuvo būtų vietos stūmimo įrankiui įkišti.
- Kreiptuvo galas turi būti lygus su skėlimo peilio priekiu.

**Prieš pradėdami darbą**

- Sumontuokite tinkamą pjovimo diską. Nenaudokite pernelyg nusidėvėjusių diskų. Maksimalus sukimosi greitis neturi viršyti pjovimo disko sukimosi greičio.
- Nebandykite pjauti per daug mažų ruošinių.
- Leiskite diskui pjauti laisvai. Per daug nespauskite.
- Leiskite varikliui įsisukti visu greičiu, ir tik tada pradėkite pjauti.
- Patikrinkite, ar tvirtai užveržtos visos fiksavimo rankenėlės ir veržiklių rankenos.
- Pritvirtinkite ruošinį.
- Šiomis staklėmis nepjaukite metalinių (geležies ir plieno) medžiagų ar mūro! Nenaudokite jokių šlifavimo diskų!
- Kai pjausite negeležines medžiagas, visada naudokite tinkamą „DeWALT“ pjūklo pjovimo diską, kurio nuolydžio kampas yra -5°. Nepamirškite medžiagos įtvirtinti su spaustuvais.

- *Būtinai naudokite plokštę su įpjovomis. Nenaudokite įrenginio, jei plokštės įpjova yra platesnė nei 10 mm.*
- *Patikrinkite, ar medžiaga, kurią pjausite, yra gerai įtvirtinta.*
- *Įrankį spauskite nestipriai, venkite spausti pjūklą iš šono.*
- *Venkite per didelės apkrovos.*
- *Nuo įrenginio po naudojimosi visada nuvalykite dulkes, kadangi tai gerina apsauginių gaubtų veikimo efektyvumą.*
- *Pjaudami medieną ir medinius gaminius, visada prijunkite specialų įrenginį, atsizvelgdami į atitinkamas nuostatas dėl dulkių taršos.*

## NAUDOJIMAS

### Naudojimo instrukcija



**ĮSPĖJIMAS:** Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Šį aparatą naudojantys Jungtinės Karalystės piliečiai turėtų atkreipti dėmesį į „medienos apdirbimo reglamentą 1974“ ir bet kokius šio dokumento pakeitimus.

Įsitinkite, kad staklės būtų pastatytos taip, kad tenkintų ergonomines sąlygas pagrindo aukščio ir stabilumo atžvilgiu. Staklių statymo vietą privaloma pasirinkti taip, kad operatoriumi būtų užtikrintas geras apžvalgos laukas ir aplink stakles liktų pakankamai vietos laisvai tvarkyti ruošinius.

Norėdami sumažinti vibraciją, užtikrinkite, kad darbo aplinkoje temperatūra nebūtų per žema, staklės ir priedai būtų gerai techniškai prižiūrėti, o ruošiniai būtų tinkamo dydžio pjauti šiomis staklėmis.

### Įjungimas ir išjungimas (1 pav.)

Įjungimo/išjungimo jungiklis (a) turi įrengtą atjungimo dingus elektros tiekimo funkciją: jeigu dėl kokios nors priežasties dingtų elektros energijos tiekimas, jungiklis yra automatiškai išjungiamas ir jį reikia vėl įjungti.

Norėdami įjungti aparatą, spauskite žalią įjungimo mygtuką.

Norėdami išjungti aparatą, spauskite raudoną išjungimo mygtuką.

### APŠVIETIMO LEMPUTĖ (16A PAV.)

Apšvietimo įjungimo/išjungimo mygtukas (d) veikia atskirai nuo kampų suleidimo staklių įjungimo/išjungimo mygtuko (a).

### Dulkių ištraukimas (10, 1 pav.)

Šiame įrenginyje yra trys 38 mm skersmens dulkių surinkimo angos: viena disko viršutiniame apsauginiame gaubte (z) ir dvi apatinio gale (v).

- Atlikdami bet kokius pjovimo darbus, prijunkite tinkamą dulkių ištraukimo prietaisą, vadovaudamiesi atitinkamais reglamentais dėl dulkių išmetimo į aplinką.

### Pagrindiniai staklėmis atliekami pjūviai

#### PJOVIMO KOKYBĖ

Bet kokių pjovimo kokybė priklauso nuo daugybės dalykų, pvz. kokia medžiaga pjaunama. Kai norima išgauti lygiausią pjovimą (formuojant ar atliekant kitą tikslų darbą), naudojamas aštrus diskas (60 dantukų) ir pjaunama lėčiau, kadangi tai padeda pasiekti norimą rezultatą.



**ĮSPĖJIMAS:** Įsitinkite, kad pjaunant medžiaga nepasislenka; tvirtai įtvirtinkite ją. Leiskite, kad diskas visiškai sustotų, ir tik tada atkelkite pjovimo galvutės rankeną. Jei ruošinio gale lieka mažų medžio pluoštų atskaly, toje vietoje, kur bus atliekamas pjūvis, ant medienos priklijaukite maskavimo juostelę. Atsargiai pjaukite per juostelę, kai baigsite, ją atsargiai nulupkite.

#### PJOVIMAS NAUDOJANT KAMPŲ SULEIDIMO STAKLIŲ REŽIMĄ

Aptvarą be apsauginio gaubto naudoti pavojinga. Pjaunant turi būti tinkamai uždėti apsauginiai gaubtai.

#### Pagrindiniai techninės priežiūros darbai

- Naudojant kampų suleidimo staklių režimą, pjovimo galvutė automatiškai užfiksuoja, kai ji yra aukščiausioje padėtyje.
- Suspaudus galvutės fiksavimo atlaisvinimo svirtį, pjovimo galvutė atlaisvinama. Leidžiant pjovimo galvutę žemyn, apatinis kilnojamas apsauginis gaubtas įsitraukia į vidų.

- Pabaigę pjauti, niekada nebandykite sukliudyti, kad apatinis apsauginis gaubtas grįžtų į savo pradinę padėtį.
- Norėdami nustatyti maksimalų pjovimo aukštį, nustatykite pjovimo galvutės pagrindą jo aukščiausioje padėtyje.
- Pjūklas D27113 gali pjauti iki 160 mm pločio ir 85 mm aukščio ruošinius. Tinkamus pjovimo parametrus rasite skyriuje *Techniniai duomenys*. Ruošinio ilgis niekada neturi viršyti pagrindo pločio, kai nėra tinkamos atramos. Ruošinio galinė dalis niekada neturėtų būti mažiau nei 160 mm nuo pjovimo disko, kai nenaudojami papildomi veržikliai.
- Naudodami įrenginį, rankas laikykite ne arčiau nei per 160 mm nuo disko. Pjaunant trumpus ruošinius (min. 160 mm į kairę arba dešinę nuo disko), reikia naudoti ruošinių spaustuvus.
- Minimalus nupjautos medžiagos nuopjovų ilgis – 10 mm.
- Kai pjaunami ilgesni nei pagrindo plotis ruošiniai, reikia užtikrinti, kad ruošinys per visą savo ilgį bus stabilus. Kyšančias ruošinio dalis prilaikykite pagal poreikį, pvz., su pasirinkamu ruošinio prailginimu.
- Pjaunant UPVC dalis, po pjaunama medžiaga reikėtų padėti atraminę, iš medžio su papildomu profiliu padarytą dalį, kad būtų užtikrinta tinkamo lygio atrama.

### Tiesus skersinis pjūvis (11, 1 pav.)

1. Atlaisvinkite fiksavimo rankenėles (bb, e) ir nustatykite viršutinį pagrindą aukščiausioje padėtyje. Užveržkite abi rankenėles.
2. Atleiskite nuožambaus pjūvio nustatymo rankenėlę (m) ir nuspauskite nuožambaus pjūvio skląstį (n), kad būtų atlaisvinta nuožambio rankena (l).
3. Užfiksukite nuožambumo skląstį 0° padėtyje ir užveržkite nuožambumo rankenėlę.
4. Atremkite medžio ruošinį, kurį pjausite, į kreiptuvą (h, p).
5. Laikykite valdymo rankenėlę (b) ir nuspauskite galvutės fiksavimo atlaisvinimo svirtį (c), kad galvutė būtų atlaisvinta.
6. Įjunkite aparatą ir palaukite, kol pjovimo diskas pasieks maksimalų savo sukimosi greitį.
7. Nuleiskite galvutę, kad pjovimo diskas pjautų per medieną ir eitų per plastikinę plokštę su įpjova (j).
8. Pabaigę pjauti, išjunkite įrenginį ir palaukite, kol pjūklas pjovimo diskas sustos, tada galvutę gražinkite į viršutinę ramią padėtį.

### Mažų ruošinių pjovimas (1 pav.)

Viršutinę kreiptuvo (p) kairės pusės dalį galima reguliuoti, kad galima būtų maksimaliai atremti pjaunamas mažas detales.

1. Pakelkite pjovimo galvutę į jos aukščiausią padėtį.
2. Atlaisvinkite kairės pusės kreiptuvo veržimo rankenėlę (u).
3. Kairįjį kreiptuvą reguliuokite kaip galima arčiau disko.
4. Tvirtai užveržkite rankenėlę.

### Nuožambūs skersiniai pjūviai (12, 1 pav.)

1. Atleiskite nuožambaus pjūvio nustatymo rankenėlę (m) ir nuspauskite nuožambaus pjūvio skląstį (n), kad būtų atlaisvinta nuožambio rankena (l). Pasukite nuožambumo rankeną į kairę ar dešinę reikiamu kampu.
2. Nuožambio skląstis automatiškai užsifiksuoja ties 10°, 15°, 22,5°, 31,62° ir 45° kampais į kairę ir dešinę, o taip pat ties 50° į kairę ir dešinę. Jeigu reikia tarpinio kampo, tvirtai laikydami galvutę užfiksukite reikiamą kampą užverždami nuožulnumo rankenėlę.
3. Prieš pradėdami pjauti, visuomet patikrinkite, ar tvirtai užfiksavote nuožulnumo rankenėlę.
4. Toliau pjaukite taip pat, kaip ir atlikdami tiesų skersinį pjūvį.



**ISPĖJIMAS:** Nuožulniai pjaunant medžio galą, kai lieka maža nuopjova, dėkite ruošinį taip, kad nuopjova būtų disko pusėje, didesniu kampu link kreiptuvo:

*kairysis nuožulnus pjovimas, nuopjova nukreipta į dešinę*

*dešinysis nuožulnus pjovimas, nuopjova nukreipta į kairę*

### Įstrižieji pjūviai (7D, 13, 1 pav.)

Galima nustatyti įstrižus kampus nuo 45° kairėje iki 0° dešinėje, galima pjauti nustačius sukiojamą pagrindą nuo nulio iki daugiausia 50° nuožulnumo kampų kairėje arba dešinėje.

1. Atlaisvinkite fiksavimo rankenėles (bb, e) ir nustatykite pjovimo staklių pagrindą aukščiausioje padėtyje. Užveržkite abi rankenėles.
2. Atlaisvinkite kairės pusės kreiptuvo veržimo rankenėlę (u) ir iki pat galo patraukite viršutinę kairės pusės kreiptuvo dalį į kairę.
3. Atlaisvinkite įstrižumo veržiklio rankenėlę (jj) ir nustatykite norimo įstrižumo kampą kaip parodyta 7D pav.

4. Tvirtai užvežkite įstrižo veržiklio rankenėlę (jj).
5. Toliau pjaukite taip pat, kaip ir atlikdami tiesų skersinį pjūvį.

#### Sudėtinis nuožambus pjūvis

Šis pjūvis – tai nuožambaus ir įstrižo pjūvio derinys.

Nustatykite įstrižumo kampą ir paskiau parinkite nuožulnumo kampą.

#### PJOVIMAS NAUDOJANT PJOVIMO STAKLIŲ REŽIMĄ

- Visuomet naudokite skėlimo peilį.
- Visuomet patikrinkite, ar skėlimo peilis ir pjovimo diskas yra tinkamai sulygininti.
- Visuomet patikrinkite, ar nuožulnaus pjovimo režime pjovimo staklės nustatytos ir užfiksuotos ties 0° nuožambumo kampu.



**ĮSPĖJIMAS:** *Nepjaukite metalo, kai įrankis veikia šiuo režimu.*

#### Skėlimas (14 pav.)

1. Nustatykite 0° įstrižumo ir nuožulnumo kampus.
2. Nustatykite pjovimo disko aukštį, pareguliuodami pjovimo staklių pagrindą (žr. skyrių *Pjovimo staklių pagrindo reguliavimas*). Tinkama pjovimo disko padėtis nustatoma virš medienos paviršiaus paverčiant tris dantukus. Patikrinkite, ar pjovimo staklių pagrindas tvirtai nustatytas į pasirinktą aukštį.
3. Nustatykite lygiagrečius kreiptuvą norimu atstumu.
4. Laikykite ruošinį ant pagrindo, prispaudę jį prie kreiptuvo. Laikykite ruošinį maždaug 25 mm nuo pjovimo disko.
5. Abi rankas laikykite atokiai nuo pjovimo disko kelio.
6. Įjunkite aparatą ir palaukite, kol pjovimo diskas pasieks maksimalų savo sukimosi greitį.
7. Lėtai stumkite ruošinį po viršutiniu pjovimo disko apsauginiu gaubtu, tvirtai laikydami jį atrėmę į pjovimo kreiptuvą. Leiskite, kad dantukai pjautų ruošinį, nestumkite jo pro pjovimo diską jėga. Reikia išlaikyti tolygų pjovimo disko sukimosi greitį.
8. Jeigu reikia dirbti arti pjovimo disko, naudokitės stūmimo įrankiu (aa).
9. Pabaigę pjauti, išjunkite stakles, palaukite, kol sustos pjovimo diskas ir ištraukite ruošinį.



#### ĮSPĖJIMAS:

- *Niekuomet nestumkite ir nelaikykite laisvosios arba nupjautos ruošinio dalies.*
- *Pjudami mažus ruošinius, visuomet naudokitės stūmimo įrankiu.*

#### Gabenimas (1–3 pav.)

1. Norėdami transportuoti pjūklą, nuleiskite pjovimo staklių pagrindą bei pjovimo galvutę į žemiausias padėtis ir įkiškite fiksavimo kaištį (cc).
2. Patraukite nuožambio rankeną (l) į tolimiausią dešininį nuožambio kampą, visiškai sustumkite kairės pusės kreiptuvą (p) į vidų ir užfiksuokite įstrižo veržiklio rankeną (jj), nuleidę pjovimo galvutę į jos žemiausią padėtį, kad įrankis būtų kuo kompaktiškesnis.
3. Visada naudokitės įdubimais rankoms (s), pavaizduotais 1 pav., kai norėsite pervežti pjūklą.



**ĮSPĖJIMAS:** *Šį aparatą visuomet gabenkite, nustatę jį pjovimo staklių režimu, uždėję disko viršutinį apsauginį gaubtą. Įrenginio niekada neneškite paėmę už apsauginio gaubto.*

#### TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DeWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



**ĮSPĖJIMAS:** *Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*

Jei pjūklo pjovimo diskas jį išjungus nesustoja ilgiau nei 10 sekundžių, įrenginį turi apžiūrėti „DeWALT“ remonto skyriaus darbuotojas.





## Valymas

Prieš naudojimą patikrinkite, ar tinkamai veikia viršutinis apsauginis disko gaubtas, atitraukiamas apatinis apsauginis gaubtas ir dulkių ištraukimo anga. Patikrinkite, ar pjuvenos, dulkės arba ruošinio nuopjovos neužkimšo kurio nors apsauginio gaubto arba žamos.

Jeigu tarp pjovimo disko ir apsauginių gaubtų užstrigtų ruošinio atplaišų, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje **Pjovimo disko keitimas**. Pašalinkite užstrigusias dalis ir vėl surinkite pjovimo diską.



**ĮSPĖJIMAS:** Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobutas akių apsaugas ir respiratorius.



**ĮSPĖJIMAS:** Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą skudurėlį. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada neparandinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.



**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, reguliariai nuvalykite stalviršį.



**ĮSPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, reguliariai valykite dulkių surinkimo sistemą.

## PLOKŠTĖS SU ĮPJOVA VALYMAS IR PRIEŽIŪRA (15 PAV.)

Reguliariai valykite sritį už plokštės su įpjova. Jei plokštė su įpjova susidėvi, ją reikia pakeisti.

### Norėdami nuvalyti plokštę su įpjova

1. Pakelkite pjovimo galvutę į jos aukščiausią padėtį.
2. Išsukite varžtus (a8), laikančius plokštę su įpjova (j).
3. Išimkite plokštę su įpjova ir valykite už jos esančią sritį.
4. Vėl sumontuokite plokštę su įpjova.
5. Ranka priveržkite varžtus.

## APŠVIETIMO LEMPUTĖS LĖŠIUKO VALYMAS (16A–16F PAV.)

Norėdami, kad apšvietimo lemputė (a9) veiktų geriausiai, reguliariai atlikite šiuos techninės priežiūros darbus.

- Medvilniniu tamponu atsargiai nuvalykite dulkes ir pjuvenas nuo darbinės lemputės lėšiuo.
- NENAUDOKITE jokių tirpiklių; jie gali apgadinti lėšiuoką.
- Dulkių sankaupos gali užstoti šviesą ir kliudyti tiksliai rodyti pjūvio liniją.

### Norėdami išimti apšvietimo lemputę

1. Pakelkite pjovimo staklių pagrindą į jo aukščiausią padėtį, tada pakelkite pjovimo galvutę į jos aukščiausią padėtį.
2. Norėdami išimti, pasukite juodą movą (a10) prieš laikrodžio rodyklę 1/4 pasukimo.
3. Atjunkite apšvietimo lemputės laidą (a11).
4. Daugiakampiu veržliarakčiu T30 išsukite varžtus (a12).
5. Ištraukite šviesos diodo aliumininį korpusą ir išimkite jį pro pagrindo apačią.
6. Nuvalykite apšvietimo lemputės lėšiuoką (a13) medvilniniu krapštuku.
7. Vėl sumontuokite į pagrindą šviesos diodo aliumininį korpusą.
8. Sumontuokite apšvietimo lemputę, atlikdami pirmiau aprašytus veiksmus atvirkščia eilės tvarka.



## Tepimas

Tepti gali prireikti tik jungiamąją angą (18 pav.).

Jeigu pjovimo galvutė juda nesklandžiai arba atliekant nuožambius pjūvius atrodo, kad ji stringa, atlikite šiuos veiksmus:

1. Atjunkite stakles.
2. Nuimkite diską (žr. skyrių **Pjovimo disko keitimas**).
3. Išvalykite jungiamojoje angoje (a15) (už veleno) susikaupusias dulkes ir pjuvenas, tada įlašinkite į angą kelis lašus alyvos.
4. Patikrinkite, ar galvutė juda sklandžiau.
5. Vėl sumontuokite diską.

## Pasirenkami priedai



**ĮSPĖJIMAS:** Kadangi kiti nei „DeWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DeWALT“ priedus.

### ATRAMA ILGIEMS RUOŠINIAMS (4 PAV.)

- Visuomet paremkite ilgus ruošinius.
- Norėdami pasiekti geresnių rezultatų, naudokite prailgintą darbinę atramą (kk), kuria prailginamas jūsų pjūklo pagrindas (galite įsigyti kaip pasirenkamą priedą iš savo pardavėjo). Ruošinius paremkite bet kokiomis patogiomis priemonėmis, pavyzdžiui, ožiais ar panašiais prietaisais, kad ilgi galai nenusvirtų.

### DULKIŲ SURINKIMO ANGA (10 PAV.)



**ĮSPĖJIMAS!** Pjaudami medieną, prijunkite tam skirtą dulkių ištraukimo įrenginį, atsižvelgdami į atitinkamas nuostatas dėl dulkių taršos.

Staklės D27113 turi tris dulkių surinkimo angas.

Prijunkite dulkių surinkimo įrenginį, sukurtą pagal atitinkamas nuostatas. Išorinių prijungtų sistemų oro srauto greitis sieks 20 m/s ±2 m/s. Oro srauto greitis matuojamas sujungimo vamzdyje, jungties vietoje, kai įrenginys prijungtas, bet neveikia.

### PJOVIMO DISKAI

VISADA NAUDOKITE tyliau veikiančius 305 mm (12 col.) PJOVIMO DISKUS SU 30 mm ATRAMINĖMIS SKYLĖMIS. SŪKIAI TURI BŪTI MAŽIAUSIAI 3500 SŪK./MIN. Niekada nenaudokite mažesnio skersmens disko. Jis nebus tinkamai apsaugotas. Naudokite tik kryžminio pjūvio diskus! Nenaudokite greitam skėlimui skirtų, kombinuotųjų diskų, ar diskų, kurių kabinimo kampai viršija 5°.

DISKŲ APRAŠAI		
NAUDOJIMO SRITIS	SKERSMUO	DANTUKAI
<b>Statybinės paskirties pjovimo diskai</b> (plona įpjova su apvadu, saugančiu nuo prilipimo)		
Bendroji paskirtis	305 mm (12")	40
Ploni kryžminiai pjūviai	305 mm (12")	60

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus susisiekite su savo tiekėju.

## Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas.  
Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DeWALT“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietos reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

„DeWALT“ surenka senus naudotus „DeWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „DeWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklalapyje pateiktas sąrašas įgaliotųjų „DeWALT“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninės priežiūros centrus, jų kontaktinė informacija: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



# НАСТОЛЬНАЯ ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА D27113

## Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

## Технические характеристики

		D27113	D27113-LX
Напряжение питания	В	230	115
Тип		1	1
Потребляемая мощность	Вт	1,600	1,600
Выходная мощность	Вт	933	869
Макс. скорость вращения диска об./мин.		3,300	3,300
Диаметр пильного диска	мм	305	305
Диаметр посадочного отверстия	мм	30	30
Толщина пильного диска	мм	1.8	1.8
Толщина расклинивающего ножа	мм	2	2
Жесткость расклинивающего ножа	HRC	43 ±5	43 ±5
Время торможения диска	сек.	<10,0	<10,0
Вес	кг	20	20

## РЕЖУЩАЯ СПОСОБНОСТЬ

Режим торцевания			
Угол скоса (макс.)			
	влево	50°	50°
	вправо	50°	50°
Угол наклона (макс.)			
	влево	48°*	48°*
	вправо	0°	0°
Макс. ширина пропила под углом 90° при макс. высоте 85 мм			
	мм	160	160
Макс. ширина пропила со скосом 45° при макс. высоте 85 мм			
	мм	110	110
Макс. ширина пропила с наклоном 45° при макс. высоте 55 мм			
	мм	160	160

\* Установленный в заводских условиях угол 45°

## Режим распиловки

Макс. глубина реза			
	мм	0-51	0-51

L <sub>РА</sub> (звуковое давление)	дБ(А)	97	97
K <sub>РА</sub> (погрешность звукового давления К)	дБ(А)	2,9	2,9
L <sub>WA</sub> (акустическая мощность)	дБ(А)	109	109
K <sub>WA</sub> (погрешность измерения акустической мощности К)	дБ(А)	3,1	3,1

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 61029-1 и EN 61029-2-11:

Значения вибрационного воздействия, a<sub>n</sub>

$$a_n = \text{м/с}^2 \quad 1,3 \quad 1,3$$

$$\text{Погрешность } K = \text{м/с}^2 \quad 1,5 \quad 1,5$$

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN 61029 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



**ВНИМАНИЕ:** Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом. При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

**Минимальные электрические предохранители:**  
Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Данное устройство предназначено для подключения к источнику питания с максимальным допустимым электрическим сопротивлением системы  $Z_{max}$  0,32  $\Omega$  в точке подключения (блоке питания) пользовательской сети.

Пользователь должен следить за тем, чтобы данное устройство подключалось только к системе электропитания, которая полностью соответствует описанным выше требованиям. При необходимости пользователь может узнать о системе сопротивления в точке подключения в компании по коммунальному электроснабжению.

## Определения:

### Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратитесь внимание на данные символы.



**ОПАСНО:** Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая **приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.**



**ВНИМАНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.**

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Означает ситуацию, **не связанную с получением телесной травмы**, которая, однако, **может привести к повреждению оборудования.**



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

## Декларация соответствия ЕС ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



D27113

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «**Технические характеристики**», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-11.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/EC и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)  
Вице-президент по инженерным разработкам  
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
10.01.2011

## Инструкции по технике безопасности



**ВНИМАНИЕ!** При использовании электрических инструментов соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволит снизить вероятность возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Перед использованием данного электроинструмента внимательно прочтите настоящие инструкции и сохраните их для последующего использования.

**СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО  
ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ****Общие правила безопасности****1. Содержите рабочее место в чистоте.**

Загрязнение рабочей зоны и рабочего стола может стать причиной несчастного случая.

**2. Учитывайте особенности окружающей среды вокруг рабочего места.**

Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Не используйте инструмент во влажной среде. Обеспечьте хорошую освещенность рабочего места (250-300 Люкс). Не пользуйтесь инструментом, если существует риск возникновения пожара или взрыва, т.е. рядом с легковоспламеняющимися жидкостями или газами.

**3. Защищайте себя от поражения электрическим током.**

Во время работы не прикасайтесь к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам и холодильникам). При использовании электроинструмента в экстремальных условиях (например, высокая влажность, наличие металлической стружки и т.д.) следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.

**4. Не позволяйте посторонним лицам находиться в рабочей зоне.**

Не позволяйте кому-либо, особенно детям, не участвующему в производственном процессе, касаться инструмента или удлинительного кабеля и не допускайте присутствия посторонних лиц в зоне проведения работ.

**5. Хранение неиспользуемых инструментов.**

Не используемый инструмент должен храниться надёжно запертым в сухом месте, недоступном для детей.

**6. Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента.**

Инструмент будет работать лучше и безопаснее при нагрузке, на которую он рассчитан.

**7. Используйте специально предназначенный для данного вида работ инструмент.**

Не используйте маломощные инструменты для выполнения работ, которые должны выполняться при помощи более мощных инструментов. Не используйте электроинструменты, не предназначенные для данного типа работ, например, дисковые пилы для резки сучьев или бревен.

**8. Одевайтесь соответствующим образом.**

Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут быть захвачены движущимися частями инструмента. При работе вне помещений рекомендуется надевать обувь на нескользящей подошве. Используйте соответствующий головной убор, чтобы спрятать длинные волосы.

**9. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.**

Всегда работайте в защитных очках. Если во время работы образуется пыль или летучие твердые частицы обрабатываемого материала, используйте защитную маску или респиратор. Если эти частицы имеют достаточно высокую температуру, необходимо также надевать защитный передник. Всегда используйте средства защиты органов слуха. Всегда надевайте защитную каску.

**10. Подсоедините пылеудаляющее оборудование.**

Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.

**11. Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.**

При отключении от сети питания, не выдёргивайте вилку из розетки за кабель. Не подвергайте электрический кабель воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов. Никогда не переносите электроинструмент, держа его за кабель.

**12. Обеспечивайте безопасность при работе.**

По возможности используйте струбцины или тиски для фиксации обрабатываемой детали. Это более безопасно, чем прижимать заготовку руками, и позволяет освободить обе руки для управления инструментом.

**13. Не перенапрягайтесь.**

Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.

**14. Проверяйте исправность инструмента.**

Содержите пильные инструменты в хорошо заточенном и чистом состоянии, что повысит эксплуатационные показатели и сделает работу более безопасной. Соблюдайте инструкции по смазке и замене дополнительных принадлежностей. Выполняйте периодические осмотры инструмента и, если будет обнаружено повреждение, сдайте его на ремонт в авторизованный сервисный центр. Ручки и выключатели должны быть сухими, чистыми и не содержать следов масла и консистентной смазки.

**15. Отключайте электроинструмент.**

При не использовании инструмента, перед обслуживанием и во время замены дополнительных принадлежностей, таких как пильные диски, сверла и фрезы, всегда отключайте электроинструмент от источника питания.

**16. Удалите регулировочные и гаечные ключи.**

Перед включением электроинструмента всегда проверяйте, чтобы с него были удалены все регулировочные и гаечные ключи.

**17. Не допускайте непреднамеренного запуска.**

При переноске электроинструмента не держите палец на выключателе. Перед подключением к источнику питания убедитесь, что инструмент выключен.

**18. Используйте удлинительный кабель, предназначенный для применения вне помещений.**

Перед началом работы проверьте удлинительный кабель на наличие повреждений и при необходимости замените его. При работе

электроинструментом на открытом воздухе всегда пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для применения вне помещений и имеющим соответствующую маркировку.

**19. Будьте внимательны.**

Следите за тем, что Вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости или под воздействием сильнодействующих лекарств или алкоголя.

**20. Проверяйте исправность деталей инструмента.**

Перед использованием тщательно проверьте инструмент и электрический кабель, чтобы решить, будет ли он работать должным образом и сможет ли выполнить намеченную функцию. Проверьте центровку и качество крепления движущихся деталей, наличие повреждённых деталей, качество монтажа и любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Поврежденные защитные кожухи или другие неисправные детали должны быть должным образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если в данном руководстве по эксплуатации не указано иное. Замените неисправные выключатели в авторизованном сервисном центре. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Никогда не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно.



**ВНИМАНИЕ!** Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.

**21. Ремонт инструмента должен выполняться квалифицированным персоналом.**

При работе данным электрическим инструментом должны соблюдаться все соответствующие правила техники безопасности. Ремонт инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом

с использованием оригинальных запасных частей; несоблюдение данного указания может стать причиной серьезной травмы пользователя.

## **Дополнительные правила техники безопасности при работе настольными торцовочными пилами**

- Данный инструмент оборудован электрическим кабелем специальной конфигурации (принадлежность типа M). Замена поврежденного или неисправного кабеля должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре DeWALT.
- Перед началом работы убедитесь, что все фиксаторы и держатели надёжно закреплены.
- Не работайте инструментом без установленных защитных кожухов, особенно, после смены режима. Не используйте инструмент, если защитные кожухи неисправны или не функционируют должным образом.
- Не держите руки рядом с пильным диском, когда инструмент подключен к источнику питания.
- Никогда не пытайтесь быстро остановить механизм путем прижатия какого-либо инструмента или другого предмета к пильному диску; это может стать причиной несчастного случая с тяжкими последствиями.
- Перед использованием любых принадлежностей внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Неправильное использование принадлежностей может стать причиной повреждения инструмента.
- Используйте пильные диски, соответствующие типу разрезаемого материала.
- При захвате пильных дисков или заготовок из грубого материала используйте держатель или надевайте перчатки.
- Перед использованием инструмента, убедитесь, что пильный диск установлен правильно.
- Убедитесь, что диск вращается в правильном направлении. Следите за остротой заточки пильного диска.
- Не используйте никакие монтажных элементов при установке пильного диска на шпиндель. См. скорость вращения дисков в технических характеристиках. Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.
- Старайтесь использовать специальные пильные диски с пониженным уровнем шума.
- Не используйте диски из быстрорежущей инструментальной стали (HSS).
- Не используйте треснувшие или поврежденные диски.
- Выведите пильный диск из пропила в заготовке, прежде чем отпустить выключатель.
- Перед выполнением распила с наклоном, убедитесь, что рычаг пильной головки надёжно зафиксирован.
- Не заклинивайте никакими предметами крыльчатку вентилятора для удерживания вала двигателя.
- Защитный кожух пильного диска автоматически поднимается при опускании рычага вниз и опускается путем поднятия рычага. Защитный кожух можно поднимать вручную при установке или демонтаже пильных дисков, а также для осмотра пилы. Никогда не поднимайте защитный кожух диска вручную, если инструмент не выключен.
- Следите, чтобы окружающее пространство вокруг электроинструмента всегда было чистым, не допускайте скапливания опилок или щепок.
- Периодически проверяйте чистоту вентиляционных отверстий двигателя и отсутствие в них щепок.
- Перед заменой диска или выполнением технического обслуживания отключите пилу от источника питания.
- Никогда не выполняйте чистку или техническое обслуживание, когда станок еще работает, а пильная головка находится в рабочем положении.
- При выполнении торцовочных, наклонных или комбинированных резов регулируйте положение скользящего углового упора для обеспечения зазора, оптимального для конкретного применения.
- Никогда не удаляйте обрезки или другие части заготовки из зоны распила, когда инструмент еще работает, а резак находится в рабочем положении.

- Перед работой убедитесь, что инструмент помещен на ровную устойчивую поверхность.
- Никогда не используйте для резания легких сплавов, в особенности магния.
- Не используйте абразивные или алмазные диски.
- В случае поломки или выхода инструмента из строя немедленно выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- Сообщите о неисправности и должным образом опишите состояние инструмента, чтобы предотвратить использование поврежденного станка другими пользователями.
- При блокировке пильного диска в результате аномального усилия подачи в процессе распила, выключите инструмент и отключите его от источника питания. Удалите заготовку и убедитесь, что пильный диск вращается свободно. Снова включите инструмент и начните новый распил с уменьшенным усилием подачи.
- Всегда стойте слева или справа от линии пропила.
- Обеспечьте достаточное общее или местное освещение.
- Убедитесь, что оператор прошел специальное обучение по использованию, регулировке и эксплуатации инструмента.
- Всегда выключайте инструмент, оставляемый без присмотра.
- При распиловке древесины подсоединяйте пилу к устройству пылесборника. Всегда принимайте во внимание факторы, влияющие на образование пыли:
  - Тип обрабатываемого материала (при распиловке древесно-стружечной плиты образуется больше пыли, чем при распиловке древесины);
  - Правильная регулировка пильного диска;
  - Убедитесь, что местная вытяжная вентиляция, так же как вытяжные шкафы, отражатели и желоба, настроены должным образом;
  - Скорость воздушного потока пылеудаляющего устройства должна быть не ниже 20 м/с.
- Убедитесь, что все диски и фланцы чистые, а стороны втулки с накаткой расположены вплотную к диску. Затяните с усилием гайку распорного кольца.
- Следите, чтобы пильный диск оставался остро заточенным и правильно установленным.
- Убедитесь, что скорость, обозначенная на пильном диске, не ниже скорости, обозначенной на пиле.
- Не пытайтесь подключать инструмент к какому-либо источнику питания, кроме сети с обозначенным напряжением.
- Не наносите смазку на пильный диск во время его вращения.
- Следите, чтобы позади станка не было посторонних лиц.
- Для личной безопасности всегда монтируйте инструмент на рабочем столе, используя болты диаметром 8 мм и длиной 80 мм.
- Для выполнения прямых поперечных резов правильно отрегулируйте положение левой направляющей, чтобы зазор между пильным диском и направляющей не превышал 5 мм.
- Подсветка служит для освещения заготовки и не является предохранительным устройством.
- Во время транспортировки убедитесь, что верхняя часть пильного диска полностью закрыта верхним защитным кожухом.

### **Дополнительные правила безопасности при использовании инструмента в режиме распиловочного станка**

- Замените пластину для пропила, когда она изнашивается.
- Запрещается использовать пилу без пластины для пропила.
- Никогда не производите распил, если снят расклинивающий нож и/или верхний защитный кожух.
- Максимальный разрез заготовки для обработки данным станком без использования дополнительной опоры:
  - Высота 51 мм x ширина 500 мм x длина 700 мм.
  - Более длинные заготовки должны поддерживаться дополнительным столом.

- Не используйте никакие другие пильные диски, кроме дисков, обозначенных в разделе «**Технические характеристики**». Проверьте, что толщина расклинивающего ножа не превышает ширины реза пильного диска и не меньше толщины самого пильного диска.
- Убедитесь, что диск вращается в правильном направлении, а зубья направлены в сторону передней части станка.
- Перед началом каждой операции проверяйте, что все зажимные рукоятки надёжно затянуты.
- Убедитесь, что расклинивающий нож установлен на правильном расстоянии от диска – не более 5 мм.
- Держите руки вне траектории хода пильного диска.
- Перед заменой диска или выполнением технического обслуживания отключите пилу от источника питания.
- Всегда используйте толкатель. Никогда не пилите заготовки, размер которых меньше 30 мм.
- Всегда используйте в работе толкатель и следите за тем, чтобы в ходе резания Ваши руки находились на расстоянии не менее 160 мм от пильного диска.
- Всегда держите неиспользуемый толкатель в предназначенном для него месте.
- Во время работы не пытайтесь достать что-либо за пильным диском.
- Не становитесь на верхнюю поверхность инструмента.
- Не держите и не переносите инструмент за верхний защитный кожух.
- Правильно регулируйте положение параллельной направляющей с целью исключения контакта с верхним защитным кожухом.
- Следите, чтобы стол распиловочного станка был надёжно зафиксирован на выбранной высоте.
- Никогда не используйте станок для обработки любых материалов, кроме древесины.
- Не используйте данный инструмент для выполнения пазов, выборки и канавок.
- При работе в режиме распиловочного станка всегда проверяйте, что рычаг пильной головки надёжно зафиксирован на месте. Работайте инструментом, только когда стол зафиксирован в горизонтальном положении.

## Дополнительные правила безопасности при использовании инструмента в режиме торцовочной пилы

- При работе в режиме торцевания убедитесь, что верхняя часть пильного диска полностью закрыта. Ни в коем случае не снимайте верхний защитный кожух диска при использовании инструмента в режиме торцовочной пилы.
- Никогда не распиливайте заготовки короче 250 мм.
- Максимальный разрез заготовки для обработки данным станком без использования дополнительной опоры:
  - Высота 85 мм x ширина 160 мм x длина 550 мм.
  - Более длинные заготовки должны поддерживаться дополнительным столом.
- Всегда надёжно закрепляйте заготовку.
- Не заменяйте светодиод ни на какой другой тип. Ремонт должен выполняться только производителем или в авторизованном сервисном центре DEWALT.

## Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании пил:

- Травмы в результате касания вращающихся частей.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск несчастных случаев, вызванных незакрытыми частями вращающегося пильного диска.
- Риск получения травмы при смене диска.
- Риск защемления пальцев при снятии защитных кожухов.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.
- Риск получения травмы находящимися рядом людьми от отброшенных обрезков заготовки.



- Риск несчастных случаев, к которым могут привести отлетающие металлические частицы в случае врезания в направляющую.
- Опасность возникновения пожара вследствие высокой концентрации пыли, возникающей при нерегулярной уборке рабочего места.
- Риск возникновения неуправляемых ситуаций при работе в условиях окружающей температуры ниже  $-10^{\circ}\text{C}$  или выше  $+45^{\circ}\text{C}$ .

На образование шума влияют следующие факторы:

- вид разрезаемого материала
- тип пильного диска
- прилагаемое усилие.

На степень запыленности влияют следующие факторы:

- изношенность пильного диска
- скорость воздушного потока пылеудаляющего устройства ниже 20 м/с
- неточная подача заготовки

## Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Предостерегающий знак.



Перед началом работы внимательно прочтите руководство по эксплуатации



Место захвата для переноски.

## МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 2)

Код даты (ii), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Например:

2012 XX XX

Год изготовления

## Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Настольная торцовочная пила
- 1 Пильный диск\*
- 1 Параллельная направляющая в сборке (A5, Рис. 9A)

- 1 Верхний защитный кожух
- 1 Толкатель\*
- 1 Шестигранный гаечный ключ T30\*
- 1 Шестигранный гаечный ключ T40\*
- 1 Зажим для заготовки
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертёж инструмента в разобранном виде

\* В сборке с торцовочной пилой

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

## Описание (Рис. 1-4)



**ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

### РИС. 1

- а. Пусковой выключатель
- б. Рабочая рукоятка
- в. Рычаг фиксации верхнего положения пильной головки
- г. Выключатель подсветки
- д. Рукоятка блокировки стола 2
- е. Пильный диск
- ж. Подвижный нижний защитный кожух диска
- з. Правая направляющая
- и. Станина
- к. Пластина для пропила
- л. Пластина для пропила
- м. Поворотная консоль с рукояткой для установки угла скоса
- н. Рукоятка установки угла скоса
- о. Фиксатор угла скоса
- п. Градуированная шкала угла скоса
- р. Левая направляющая (скользящая)
- с. Монтажные отверстия
- т. Короткая ножка
- у. Выемка для захвата рукой
- ф. Направляющий паз
- х. Зажимная рукоятка левой направляющей



- v. Нижние переходники для подключения устройства пылеудаления
- w. Стол распиловочного станка
- x. Расклинивающий нож
- y. Верхний защитный кожух
- z. Верхний переходник для подключения устройства пылеудаления

**РИС. 2**

- aa. Толкатель
- ab. Рукоятка блокировки стола 1
- ac. Фиксатор головки
- ad. Указатель шкалы угла наклона
- ae. Градуированная шкала угла наклона
- af. Кнопка блокировки шпинделя
- ag. Шестигранный гаечный ключ T30
- ah. Шестигранный гаечный ключ T40
- ai. Код даты

**РИС. 3**

- aj. Зажимная рукоятка фиксатора наклона

**Дополнительные принадлежности****РИС. 4**

- ak. Опора для длинных заготовок, DE7023-XJ, DE7033-XJ

**НАЗНАЧЕНИЕ**

Ваша настольная торцовочная пила D27113 предназначена для выполнения профессиональных работ. Данный инструмент отличается высокой точностью и может быть легко и быстро настроен для выполнения поперечных распилов, распилов под углом или со скосом, а также комбинированных резов.

Данный инструмент разработан для использования с пильными дисками диаметром 305 мм с зубьями с твердосплавными напайками для профессиональных работ, предназначенными для распила древесины и аналогичных материалов.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные настольные торцовочные пилы являются профессиональными электроинструментами. **НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.



**ВНИМАНИЕ!** Используйте данный инструмент только по назначению.

**Электробезопасность**

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 61029, что исключает потребность в заземляющем проводе.



**ВНИМАНИЕ:** Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DeWALT.

**Использование удлинительного кабеля**

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм<sup>2</sup>; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

**СБОРКА**

**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением

**ремонта.** Убедитесь, что пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

### Распаковка изделия

Аккуратно извлеките станок из упаковки.

### Хранение крепёжных инструментов (Рис. 2)

В комплект поставки станка входят следующие инструменты:

- 1 Шестигранный гаечный ключ T30 (gg)
  - 1 Шестигранный гаечный ключ T40 (hh)
- Убирайте инструменты на хранение каждый раз, когда Вы ими пользовались для сборки или регулирования.

### Закрепление электропилы на рабочем столе (Рис. 1)

- Все 4 опорные лапы (r) имеют отверстия (q), предназначенные для крепления к рабочему столу. Имеются отверстия 2-х различных диаметров, для возможности использования различных винтов (шурупов). Можно использовать любые из этих отверстий, не обязательно использовать их все. Рекомендуется использовать болты диаметром 8 мм и длиной 80 мм. Пила должна быть надёжно закреплена на рабочем столе во избежание смещения. Для повышения мобильности электропилы, ее можно установить на листе фанеры толщиной минимум 12,5 мм, который затем может быть закреплён на рабочем столе или перенесён и установлен в других местах.
- При установке электропилы на листе фанеры убедитесь, что монтажные винты не выступают снизу. Лист фанеры должен плотно прилегать к рабочему столу. При установке электропилы на любой рабочей поверхности, закрепляйте ее только на лапах (r) в местах расположения крепёжных отверстий. Крепление в каком-либо другом месте может нарушить нормальную работу пилы.
- Во избежание заклинивания и неточной работы, проследите за тем, чтобы

монтажная поверхность была ровной. Во избежание качания электропилы на опорной плоскости, подложите под одну из опорных лап тонкие обрезки распиливаемого материала, до полной стабилизации электропилы на опорной плоскости.

### Установка верхнего защитного кожуха (Рис. 5А, 5В)

Верхний защитный кожух диска (y) имеет конструкцию, позволяющую быстро и легко прикреплять кожух к расклинивающему ножу (x), как только инструмент переводится в положение распиловочного станка.

1. Ослабьте болт защитного кожуха (ll) и оставьте гайку защитного кожуха (mm) в шестигранной выемке.
2. Удерживая кожух в горизонтальном положении, совместите паз в задней части кожуха с расклинивающим ножом.
3. Опустите защитный кожух на расклинивающий нож так, чтобы болт вошел в прорезь.
4. Вставьте в отверстие болт и затяните его шестигранным гаечным ключом T30. Зубья нового пильного диска очень острые и могут представлять опасность.
5. Не затягивайте слишком туго. Верхний защитный кожух должен свободно падать, закрывая диск.

### Зажим заготовки (Рис. 17А, 17В)



**ВНИМАНИЕ:** До выполнения реза зафиксированная на месте, сбалансированная и поддерживаемая заготовка по завершении реза может прийти в разбалансированное состояние. Неуравновешенная нагрузка может стать причиной наклона пилы или места, на котором она закреплена - рабочего стола или верстака. При выполнении резов, которые могут привести к неуравновешенной нагрузке, надёжно закрепляйте заготовку и проследите, чтобы пила была крепко прикреплена болтами к устойчивой поверхности.

В противном случае, повышается риск получения травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Каждый раз при использовании зажима ножка зажима всегда должна упираться в основание пилы. Всегда закрепляйте заготовку только на основании пилы, и больше ни на каком другом месте рабочей зоны. Убедитесь, что ножка зажима не упирается в край основания пилы.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если во время реза Ваши руки должны находиться в пределах 160 мм от пильного диска, всегда используйте зажим, чтобы обеспечить контроль в управлении инструментом и снизить риск повреждения заготовки и получения травмы.

Используйте зажим (а14), входящий в комплект поставки Вашего инструмента. В зависимости от размера и формы заготовки можно также использовать вспомогательные средства, такие как пружинные струбцины, брусковые зажимы или зажимные скобы. При установке зажима направляющую можно передвинуть в сторону.

#### УСТАНОВКА ЗАЖИМА

1. Вставьте зажим в отверстие позади направляющей. Зажим должен быть обращен к задней стороне пилы. Убедитесь, что канавка на штанге зажима полностью вошла в основание торцовочной пилы. Если канавка видна, зажим установлен неправильно.
2. Поверните зажим на 180° в сторону передней части торцовочной пилы.
3. Для регулировки зажима вверх или вниз ослабьте рукоятку; для надёжного захвата заготовки используйте рукоятку тонкой настройки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При распиле с наклоном устанавливайте зажим с правой стороны основания пилы. **ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ХОД ДИСКА, ПЕРЕД ТЕМ КАК ДЕЛАТЬ ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ РАЗРЕЗ, ВСЕГДА СНАЧАЛА ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРОБНЫЕ РАЗРЕЗЫ (ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОМ ИНСТРУМЕНТЕ).** УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЗАЖИМ НЕ МЕШАЕТ ДЕЙСТВИЯМ ПИЛЫ ИЛИ ЗАЩИТНЫХ КОЖУХОВ.

## Смена пильного диска (Рис. 1, 2, 6А-6С)



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



**ВНИМАНИЕ:** Зубья нового пильного диска очень острые и могут представлять опасность.



**ВНИМАНИЕ:** После установки или замены диска всегда проверяйте, что диск надёжно закрыт защитным кожухом.



**ВНИМАНИЕ!** Устанавливайте пильный диск только в соответствии с данными инструкциями. Используйте только диски, обозначенные в разделе «Технические характеристики». Номер по каталогу: DT4260 (рекомендуется).

**ВАЖНО:** При установке нового пильного диска диск должен быть максимально поднят. См. раздел «Переход из положения торцовочной пилы в положение распиловочного станка».

1. Правой рукой нажмите и удерживайте кнопку блокировки шпинделя (ff).
2. Используя шестигранный ключ T40, левой рукой поверните и зафиксируйте на месте пильный диск.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Крепёжный винт пильного диска имеет левую резьбу, поэтому, чтобы ослабить винт, поворачивайте его по часовой стрелке.

3. Отпустите кнопку блокировки шпинделя, разблокируя всю систему.
4. Нажмите рычаг фиксации верхнего положения пильной головки (с), чтобы деблокировать нижний защитный кожух (g), затем поднимите нижний защитный кожух на максимальную высоту (до упора).

5. Удалите крепёжный болт пильного диска (nn) и наружный фланец (oo). Аккуратно снимите пильный диск.

**ВАЖНО:** Убедитесь, что внутренний фланец и обе поверхности нового диска чистые и не покрыты опилками.

6. Установите новый пильный диск (f) на буртик (pp) внутреннего фланца (qq), следя за тем, чтобы острия зубьев нижней части пильного диска были направлены в сторону тыльной части электропилы (в направлении от оператора).
7. Осторожно установите диск на место и опустите нижний защитный кожух.
8. Установите на место наружный фланец.
9. Удерживая нажатой одной рукой кнопку блокировки шпинделя (ff), другой рукой затяните с усилием крепёжный болт (nn), поворачивая его в направлении против часовой стрелки.
10. Уберите шестигранные гаечные ключи в место их хранения.

## РЕГУЛИРОВКА



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

## Регулировка пильного диска (Рис. 6С)

Если вы замечаете биение пильного диска при запуске и остановке, отрегулируйте диск следующим образом:

1. Ослабьте винт крепёжный болт (nn) для наружного фланца (oo) и поверните диск (f) на четверть оборота.
2. Снова затяните крепёжный винт диска и проверьте диск на биение.
3. Повторяйте эти шаги, пока биение не исчезнет.

## Регулировки для положения торцовочной пилы

Ваша торцовочная электропила точно настроена на заводе-изготовителе. Если после транспортировки или вследствие других причин возникла необходимость в повторной регулировке, следуйте приведенным ниже указаниям. Настоятельно рекомендуется настроить электропилу один раз, затем эти настройки не должны изменяться.

### ПЕРЕХОД ИЗ ПОЛОЖЕНИЯ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ В ПОЛОЖЕНИЕ РАСПИЛОВОЧНОГО СТАНКА (РИС. 1, 2)

**Установка пильной головки в самом верхнем положении**

- Опустите вниз стол распиловочного станка (w) и вытяните кнопку фиксатора головки (cc).
- Удерживая стол распиловочного станка, ослабьте прижимное давление и позвольте пильной головке самостоятельно подняться на полную высоту.

**Проверка и регулировка диска относительно направляющей (Рис. 1, 7А, 7В)**

1. Ослабьте рукоятку установки угла скоса (m) и нажмите на фиксатор угла скоса (n), освобождая консоль с рукояткой (l).
2. Качайте рукоятку консоли, пока затвор не остановит ее в положении 0°. Не затягивайте маховичок.
3. Опускайте пильную головку, пока зубья диска не достигнут прорези пластины для пропила (k).
4. Приложите угольник (rr) горизонтально к станине (i) и вертикально к плоскости пильного диска (f).
5. Затяните с усилием рукоятку установки угла скоса.



**ВНИМАНИЕ:** Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

6. При необходимости регулировки выполните следующие действия:
  - Ослабьте винты (ss) градуированной шкалы угла скоса и двигайте градуированную шкалу совместно с поворотным столом с рукояткой влево или вправо, чтобы измеренный по угольнику угол между пильным диском и направляющей составил 90°.

- Затяните винты (ss). На данном этапе положение указателя угла скоса не имеет значения.

### РЕГУЛИРОВКА УКАЗАТЕЛЯ УГЛА СКОСА (РИС. 7В)

1. Ослабьте рукоятку установки угла скоса (m) и нажмите на фиксатор угла скоса (n), освобождая консоль с рукояткой (l).
2. Двигайте консоль, устанавливая указатель (tt) на отметке 0°, как показано на рисунке 7В.
3. Контролируйте положение указателя угла скоса (tt) и градуированной шкалы (o). Если указательная стрелка не указывает точно на ноль, ослабьте винт указателя (uu), передвиньте указатель до точного указания 0°, после чего затяните винт.
4. Затяните с усилием рукоятку установки угла скоса (m).

### ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА ДИСКА ОТНОСИТЕЛЬНО СТОЛА (РИС. 1, 3, 7С, 7D)

1. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (jj).
2. Переведите пильную головку вправо, убедившись, что она расположена полностью вертикально, и затяните зажимную рукоятку.
3. Опускайте пильную головку, пока зубья диска не достигнут прорези пластины для пропила (k).
4. Прижмите угольник (gg) к левой направляющей и к пильному диску (f).



**ВНИМАНИЕ:** Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

5. При необходимости регулировки выполните следующие действия:
  - Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (jj) и поворачивайте стопорный винт регулировки вертикального положения (xx) (используя шестигранный винт Т30) влево или вправо, пока измеренный по угольнику угол между пильным диском и столом не составит 90°.
  - Если указатель наклона (dd) не указывает на ноль градуированной шкалы (ee) угла наклона резака, ослабьте установочный винт (ww) и установите указательную стрелку на ноль.
  - Крепко затяните зажимную рукоятку фиксатора наклона (jj).

### РЕГУЛИРОВКА НАПРАВЛЯЮЩЕЙ (РИС. 1)

Верхняя часть левой направляющей может быть отрегулирована по левому краю для обеспечения зазора, который позволит наклонять пилу на 45° влево.

#### Чтобы отрегулировать направляющую

1. Ослабьте зажимную рукоятку левой направляющей (u) и передвиньте направляющую (p) влево.
2. Не включая электропилу, проверьте зазор между пильным диском и направляющей. Отрегулируйте направляющую таким образом, чтобы она располагалась наиболее близко к пильному диску, обеспечивая максимальную поддержку заготовки и не препятствуя движению рукоятки вверх или вниз.
3. Завинтите с усилием рукоятку.



**ВНИМАНИЕ:** Направляющий паз (t) может засориться опилками. Сжатым воздухом под низким давлением прочистите от засора направляющий паз.

### ПРОВЕРКА И РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА (РИС. 7С, 7D)

1. Ослабьте винт левой направляющей (u) и сдвиньте верхнюю часть левой направляющей насколько возможно влево.
2. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (jj) и переместите головку пилы влево до упора. При этом угол наклона будет равен 45°.
3. При необходимости регулировки выполните следующие действия:
  - Используя шестигранный ключ Т30, заворачивайте или выкручивайте стопорный винт регулировки угла наклона (v v), чтобы указатель шкалы угла наклона (dd) установился напротив риски 45°.



**ВНИМАНИЕ:** Во время выполнения этих регулировок желательно придерживать пильную головку. Это облегчит поворачивание регулировочных винтов.

## Регулировка положения распиловочного станка

### ПЕРЕХОД ИЗ ПОЛОЖЕНИЯ ТОРЦОВОЧНОЙ ПИЛЫ В ПОЛОЖЕНИЕ РАСПИЛОВОЧНОГО СТАНКА (РИС. 1, 2)

1. Установите диск в положение  $0^\circ$  поперечного реза при заблокированной рукоятке установки угла скоса (m).
2. Нажав на рычаг фиксации (с), опустите пильную головку и зафиксируйте ее в нижнем положении, затем нажмите на фиксатор головки (сс), вгоняя его на место.
3. Установку параллельной направляющей (zz) см. в разделе «**Установка и регулировка параллельной направляющей**».

### РЕГУЛИРОВКА РАСКЛИНИВАЮЩЕГО НОЖА (РИС. 1, 8А, 8В)

При правильном положении расклинивающего ножа (х) его кончик не должен быть ниже, чем на 2 мм от самого высокого зуба лезвия диска, а его корпус должен находиться в радиусе максимум 5 мм от кончиков зубьев лезвия диска.

1. Установите пильную головку в самое высокое положение.
2. Отодвиньте стол распиловочного станка, открывая доступ к двум крепёжным винтам расклинивающего ножа.
3. Шестигранным ключом Т40 ослабьте 2 винта (уу), чтобы передвинуть расклинивающий нож вверх или вниз.
4. Подвигайте расклинивающий нож (х) вверх–вниз, добиваясь правильного положения.
5. Надёжно затяните оба винта (уу).

### РЕГУЛИРОВКА РАСПИЛОВОЧНОГО СТОЛА (РИС. 1, 2)

Стол (w) поднимается и опускается вручную и удерживается в нужном положении с помощью двух фиксирующих рукояток.

1. Ослабьте рукоятки блокировки стола 1 и 2 (bb, e), но не извлекайте их из резьбы.
2. Установите стол на требуемой высоте.
3. Сначала затяните рукоятку 1 (bb), затем зафиксируйте стол в нужном положении, затянув рукоятку 2 (e).

### УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ (РИС. 1, 9А-9С)

1. Установите распиловочный стол (w) в нижнее положение. См. раздел «**Регулировка распиловочного стола**».
2. Сдвиньте кронштейн направляющей (а3) с правой стороны. Зажимная планка приходит в контакт за передним краем стола.
3. Поднимите защитный кожух диска и придвиньте параллельную направляющую (zz) вплотную к пильному диску.
4. Опустите рычаг кронштейна направляющей (а2) вниз, фиксируя направляющую на месте.
5. Проверьте параллельность направляющей (zz) относительно плоскости диска.
6. При необходимости регулировки выполните следующие действия:
  - Ослабьте регулировочную рукоятку кронштейна направляющей (а1), крепящую кронштейн направляющей к ее опоре (а7).
  - Отрегулируйте направляющую параллельно пильному диску, измеряя расстояния от направляющей к передней и задней частям диска.
  - По окончании регулировки затяните регулировочную рукоятку и снова проверьте параллельность направляющей к пильному диску.

**ВАЖНО:** По окончании регулировки верните защитный кожух диска в его исходное положение.

7. Проверьте, что указатель кронштейна направляющей (а4) указывает на нулевую отметку на шкале. Если указатель не указывает точно на ноль, ослабьте винт кронштейна направляющей (а6), передвиньте указатель до точного указания  $0^\circ$ , после чего затяните винт.

Направляющая является двухсторонней: заготовку можно подавать по 52-мм или по 8-мм стороне, что позволяет применять толкатель при продольном распиливании тонких заготовок.

**ВАЖНО:** Каждый раз при смене направляющей, проверяйте параллельность направляющей относительно плоскости диска.

1. Для стороны 8 мм или 52 мм ослабьте регулировочную рукоятку (a1) и выдвиньте направляющую (zz) из зажимной опоры (a7).
2. Переверните направляющую и вдвиньте зажимную опору в паз, как показано на рисунке.



**ВНИМАНИЕ:**

- Распиливайте низкие заготовки, установив профиль 8 мм, что позволит вставлять толкатель между диском и направляющей.
- Задний конец направляющей должен находиться на одном уровне с передней частью расклинивающего ножа.

## Подготовка к эксплуатации

- Установите пильный диск соответствующего типа. Не используйте чрезмерно изношенные пильные диски. Максимальная скорость инструмента не должна превышать предельно допустимую скорость пильного диска.
- Не пытайтесь распилить очень мелкие детали.
- Не форсируйте режим резки. Не прилагайте чрезмерные усилия.
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.
- Убедитесь, что все фиксаторы и зажимы надёжно закреплены.
- Надёжно закрепляйте обрабатываемую заготовку.
- Не используйте эту пилу для резки чёрных металлов (чугун и сталь) или камня! Не используйте абразивные диски!
- Для работы по цветным металлам всегда выбирайте соответствующий пильный диск DeWALT с углом заточки -5°. Надёжно закрепляйте заготовку при помощи зажима.
- Обязательно используйте пластину для пропила. Не используйте инструмент, если щель пропила шире 10 мм.
- Убедитесь, что распиливаемая заготовка надёжно закреплена на месте.
- Не оказывайте повышенное давление на инструмент и не прилагайте боковое усилие к пильному диску.
- Избегайте перегрузки.

- Чтобы нижний защитный кожух функционировал должным образом, после каждого использования инструмента удаляйте с него пыль и обрезки.
- При пилении древесины и изделий из дерева всегда подключайте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Инструкции по использованию



**ВНИМАНИЕ:** Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Пользователи в Великобритании должны соблюдать «нормативы по деревообрабатывающему оборудованию от 1974 г.» и все последующие дополнения.

Убедитесь, что инструмент расположен удобно и правильно с точки зрения высоты стола и устойчивости. Место установки инструмента должно быть выбрано с учетом хорошего обзора для оператора и достаточного свободного пространства, позволяющего работать с заготовкой без каких-либо ограничений.

Для уменьшения уровня вибрации проследите, чтобы температура в рабочей зоне не была слишком низкой, инструмент и насадки были хорошо отрегулированы, а размер заготовки подходил для данного инструмента.



## Включение и выключение (Рис. 1)

Клавиша пускового выключателя (а) имеет функцию отключения при исчезновении или сильном понижении напряжения: если подача электрического тока по какой-либо причине прервется, для включения инструмента необходимо будет заново нажать выключатель.

Чтобы включить инструмент, нажмите на зеленую кнопку запуска.

Чтобы выключить инструмент, нажмите на красную кнопку останова.

### ПОДСВЕТКА (РИС. 16А)

Кнопка включения подсветки (d) не зависит от пускового выключателя (а) торцовочной пилы.

## Пылеудаление (Рис. 1, 10)

Инструмент оснащён тремя переходниками диаметром 38 мм для подключения устройств пылеудаления. Один расположен на верхнем защитном кожухе (z), два других – в нижней части инструмента (v).

- Во время операций по пиленю всегда подключайте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.

## Основные типы резов

### КАЧЕСТВО РАСПИЛА

Чистота любого среза зависит от ряда факторов, например, от материала распиливаемой заготовки. Если при фасонных и аналогичных особо точных работах требуется наиболее чистый распил, рекомендуется использовать остро заточенный пильный диск (с 60-ю зубьями с твердосплавными напайками) и применять более медленную подачу при резании.



**ВНИМАНИЕ:** Следите, чтобы заготовка во время пиления не двигалась, надёжно фиксируйте ее. Каждый раз, прежде чем поднять пильную головку, ждите полной остановки пильного диска. Если от концевой части обрабатываемой заготовки отщепляются небольшие волокна, наклейте на древесину в области распила полоску липкой

ленты. Выполните пропил через ленту, затем тщательно удалите ее.

### РАБОТА В РЕЖИМЕ ТОРЦЕВАНИЯ

Опасно работать без защитного кожуха. Защитный кожух обязательно должен быть установлен при резании.

#### Общие указания

- В режиме торцовочной пилы пильная головка автоматически фиксируется при установке в верхнее «парковочное» положение.
- Нажатие рычага фиксации приводит к разблокировке пильной головки. При размещении пильной головки вниз убирается подвижный нижний защитный кожух.
- Никогда не мешайте нижнему защитному кожуху возвращаться в его исходное положение после того, как Вы завершите рез.
- Для выполнения резов на максимально возможной высоте, установите распиловочный стол в самое высокое положение.
- Пила D27113 может резать заготовки шириной до 160 мм и высотой до 85 мм. Режущую способность см. в разделе «Технические характеристики». При распиливании длинной заготовки, выходящей за край основания пилы, всегда нужно пользоваться специальными опорами. Концы заготовки, которые находятся на расстоянии более 160 мм от диска, должны всегда закрепляться дополнительными зажимами.
- В процессе работы держите руки на расстоянии не менее 160 мм от пильного диска. При распиливании коротких заготовок (минимум 160 мм слева или справа от диска) необходимо пользоваться дополнительным зажимом.
- Минимальная длина обрезков материала – 10 мм.
- При распиливании заготовки, длина которой превышает длину стола, обеспечьте устойчивость заготовки по всей ее длине. Выступающие части заготовки необходимо поддерживать, например, с помощью поставляемых по отдельному заказу удлинительных наборов.
- При распиливании секций из UPVC под материал необходимо подкладывать



поддерживающий деревянный профиль, чтобы заготовка находилась на уровне, удобном для распиливания.

#### Прямой поперечный рез (Рис. 1, 11)

1. Ослабьте рукоятки блокировки стола (bb, e) и передвиньте стол в самое высокое положение. Затяните обе рукоятки.
2. Ослабьте рукоятку установки угла скоса (m) и нажмите на фиксатор угла скоса (n), освобождая поворотный стол с рукояткой (l).
3. Установите зажим на позицию 0° и затяните рукоятку установки угла скоса.
4. Прижмите деревянную заготовку, подлежащую распилу, к направляющей (h, p).
5. Возьмитесь за рабочую рукоятку (b) и нажмите на рычаг фиксации (c), чтобы разблокировать пильную головку.
6. Включите станок и подождите, пока диск достигнет максимальных оборотов.
7. Опустите пильную головку, чтобы пильный диск распилил древесину и вошел в паз пластмассовой пластины для пропила (j).
8. По окончании пиления выключите станок и ждите, пока пильный диск полностью не прекратит движение, затем верните пильную головку в исходное (верхнее) положение.

#### Распиливание коротких заготовок (Рис. 1)

Верхняя часть левой направляющей (p) может регулироваться для создания максимальной поддержки коротких заготовок при их распиливании.

1. Установите пильную головку в самое высокое положение.
2. Ослабьте зажимную рукоятку левой направляющей (u).
3. Установите левую направляющую как можно ближе к пильному диску.
4. Завинтите с усилием рукоятку.

#### Косой поперечный рез (Рис. 1, 12)

1. Ослабьте рукоятку установки угла скоса (m) и нажмите на фиксатор угла скоса (n), освобождая поворотный стол с рукояткой (l). Передвиньте рукоятку установки угла скоса влево или вправо на нужный угол.
2. Фиксатор угла скоса позволяет автоматически устанавливать угол наклона на 10°, 15°, 22,5°, 31,62° и 45° как влево,

так и вправо, а также на 50° влево и вправо. Если требуется промежуточный угол, крепко держите пильную головку и зафиксируйте её в нужном положении, затянув рукоятку установки угла скоса.

3. Каждый раз перед началом работы проверяйте надёжность затяжки зажимной рукоятки.
4. Далее действуйте как при прямом поперечном резе.



**ВНИМАНИЕ:** При отпиливании под углом конца деревянной заготовки, положите заготовку так, чтобы отрезанная часть была со стороны диска, которая больше отклонена от направляющей:

- левый срез под углом
- отходы справа
- правый срез под углом
- отходы слева.

#### Пиление с наклоном (Рис. 1, 7D, 13)

Угол наклона может быть задан от 45° слева до 0° вправо и может быть установлен с помощью рукоятки для установки угла скоса между нулем и максимум 50° вправо или влево.

1. Ослабьте рукоятки блокировки стола (bb, e) и передвиньте стол в самое высокое положение. Затяните обе рукоятки.
2. Ослабьте зажимную рукоятку левой направляющей (u) и сдвиньте верхнюю часть левой направляющей (p) насколько возможно влево.
3. Ослабьте зажимную рукоятку фиксатора наклона (jj) и установите нужный угол наклона, как показано на рисунке 7D.
4. Крепко затяните зажимную рукоятку (jj).
5. Далее действуйте как при прямом поперечном резе.

#### Комбинированное пиление

Комбинированное пиление является комбинацией пиления под углом и под наклоном. Установите требуемый угол наклона и затем установите угол скоса.

### РАБОТА В РЕЖИМЕ РАСПИЛОВОЧНОГО СТАНКА

- Всегда устанавливайте расклинивающий нож.
- Всегда проверяйте, что расклинивающий нож и защитный кожух диска находятся на одной линии.
- Всегда проверяйте, что торцовочная пила установлена и зафиксирована в позиции 0°.



**ВНИМАНИЕ:** Не работайте по металлу в этом режиме.

#### Продольное пиление (Рис. 14)

1. Установите углы скоса и наклона 0°.
2. Настройте высоту пильного диска, отрегулировав распиловочный стол (см. раздел «**Регулировка распиловочного стола**»). При правильном положении над поверхностью деревянной заготовки будут находиться 3 зуба пильного диска. Следите, чтобы стол распиловочного станка был надёжно зафиксирован на выбранной высоте.
3. Установите параллельную направляющую на требуемом расстоянии.
4. Положите заготовку на поверхность стола и прижмите к направляющей. Поместите заготовку на расстоянии приблизительно 25 мм от пильного диска.
5. Следите за тем, чтобы Ваши руки находились на безопасном расстоянии от диска.
6. Включите станок и подождите, пока диск достигнет максимальных оборотов.
7. Медленно двигайте заготовку под верхний защитный кожух диска, крепко прижимая ее к направляющей. Дайте зубьям диска врезаться и больше не прилагайте к заготовке никаких усилий. Диск будет вращаться с постоянной скоростью.
8. Не забывайте пользоваться толкателем (aa) при приближении к диску.
9. По окончании пиления выключите станок и ждите, пока пильный диск полностью не прекратит движение, затем удалите заготовку.



**ВНИМАНИЕ:**

Никогда не подталкивайте и не держите свободную или отпиленную сторону заготовки.

Всегда пользуйтесь толкателем при резании коротких заготовок.

### Переноска (Рис. 1-3)

1. Для переноски пилы опустите распиловочный стол и пильную головку в самое низкое положение и нажмите на фиксатор (сс), вгоняя его на место.
2. Для получения наименьших транспортных габаритов электропилы, передвиньте поворотную консоль с рукояткой (l) на самую крайнюю правую установку угла скоса, вдвиньте левую направляющую (р) полностью внутрь и заблокируйте зажимную рукоятку фиксатора наклона (jj) при нахождении пильной головки в самом нижнем положении.
3. Для переноса электропилы используйте только выемки (s) для захвата рукой, изображенные на Рис. 1.



**ВНИМАНИЕ:** Всегда переносите инструмент в режиме распиловочного станка с установленным верхним защитным кожухом пильного диска. Никогда не переносите инструмент, держа его за защитный кожух.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



**ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что пусковой выключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Если пильный диск не останавливается в течение 10 секунд после выключения инструмента, направьте станок на техническое

обслуживание в авторизованный сервисный центр DeWALT.



## Чистка

Перед эксплуатацией инструмента внимательно исследуйте верхний защитный кожух диска, подвижный нижний защитный кожух диска, а также переходники для подключения устройств пылеудаления, чтобы убедиться, что они функционируют должным образом. Убедитесь, что опилки, пыль или обрезки заготовки не блокируют перечисленные устройства.

При застревании фрагментов заготовки между пыльным диском и защитными кожухами, отключите инструмент от источника питания и следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Смена пыльного диска». Удалите застрявшие частицы и установите на место пыльное полотно.



**ВНИМАНИЕ:** Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



**ВНИМАНИЕ:** Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте верхнюю часть стола.



**ВНИМАНИЕ:** Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте систему для сбора пыли.

## ЧИСТКА И УХОД ЗА ПЛАСТИНОЙ ДЛЯ ПРОПИЛА (РИС. 15)

Регулярно очищайте поверхность под пластиной для пропила. В случае износа пластины для пропила, ее следует заменить.

### Чистка пластины для пропила

1. Установите пыльную головку в самое высокое положение.
2. Выкрутите винты (a8) крепления пластины для пропила (j).
3. Снимите пластину для пропила и очистите поверхность, к которой она крепится.
4. Установите на место пластину для пропила.
5. Вручную затяните винты.

### ЧИСТКА ЛИНЗ ПОДСВЕТКИ (РИС. 16A-16F)

Для эффективной работы подсветки (a9) регулярно проводите её техническое обслуживание.

- Ватной палочкой аккуратно и тщательно прочищайте линзы подсветки от пыли и грязи.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ растворители любого типа - они могут повредить линзы.
- Скопление пыли может блокировать подсветку, что повлияет на точность указания линии реза.

### Извлечение подсветки

1. Поднимите распиловочный стол в самое высокое положение, затем установите пыльную головку в самое высокое положение.
2. Поверните чёрную муфту (a10) на четверть оборота в направлении против часовой стрелки и отсоедините её.
3. Извлеките провода (a11) из подсветки.
4. Используя шестигранный ключ T30, удалите винты (a12).
5. Сдвиньте алюминиевый корпус светодиодной подсветки и снимите его с внутренней стороны стола.
6. Ватной палочкой прочистите линзы подсветки (a13).
7. Установите на место алюминиевый корпус светодиодной подсветки.
8. Смонтируйте подсветку, следуя приведённым выше указаниям в обратном порядке.



## Смазка

Смазка может понадобиться только для соединительного паза (Рис. 18). Если движение пильной головки утратило мягкость или она заедает во время выполнения резов со скосом, выполните следующие действия:

1. Отсоедините пилу от источника питания.
2. Снимите пильный диск (см. раздел «Смена пильного диска»).
3. Очистите соединительный паз (a15), расположенный под шпинделем, от пыли и стружки, затем нанесите на паз несколько капель смазки.
4. Проверьте степень мягкости движения пильной головки.
5. Установите на место пильный диск.

## Дополнительные принадлежности



**ВНИМАНИЕ:** Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОПОРЫ ДЛЯ ДЛИННЫХ ЗАГОТОВОК (РИС. 4)

- Всегда используйте опору для длинных заготовок.
- Для достижения наилучших результатов используйте дополнительную опору для заготовок (kk), увеличивая ширину стола Вашей пилы (опору можно купить у Вашего торгового представителя как дополнительный аксессуар). Для поддержки длинных заготовок используйте любые удобные приспособления, такие как пильные козлы или подобные им устройства, препятствующие выступу длинных концов.

## ПЕРЕХОДНИК ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ УСТРОЙСТВА ПЫЛЕУДАЛЕНИЯ (РИС. 10)



**ВНИМАНИЕ!** По возможности используйте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.

Модель D27113 поставляется с тремя переходниками для подключения устройства пылеудаления.

Подключите устройство для сбора пыли, разработанное в соответствии с действующими нормативами. Скорость воздушного потока от подключенных внешних систем должна составлять 20 м/с +/-2 м/с. Эта скорость должна измеряться в точке соединения вентиляционного канала с инструментом (в точке соединения), инструмент должен быть подключен, но не должен при этом работать.

### ПИЛЬНЫЕ ПОЛОТНА

ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ диаметром 305 мм со сниженным уровнем шума и с ПОСАДОЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ диаметром 30 мм. **НОМИНАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ ДИСКА НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ НИЖЕ 3500 об/мин.** Никогда не используйте диски меньшего диаметра. Они не будут закрываться защитным кожухом должным образом. Используйте только диски для поперечного распила! Не используйте диски, предназначенные для быстрого продольного распила, комбинированные диски или диски, угол зубьев которых превышает 5°.

ОПИСАНИЕ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ		
ПРИМЕНЕНИЕ	ДИАМЕТР ДИСКА	КОЛ-ВО ЗУБЬЕВ
<b>Пильные диски по строительным материалам</b> (тонкая пластина с анти-пригарной окантовкой)		
Общее применение	305 мм	40
Точные поперечные резы	305 мм	60

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

## Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



РУССКИЙ ЯЗЫК

## Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Переврузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией, необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: [www.dnerpr.com](http://www.dnerpr.com).

## Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу .....

Серийный номер / Код даты .....

Потребитель .....

Дилер .....

Дата .....



LIETUVIŲ

## Garantiija

DEWALT užtikina, kad gamtinio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir ji netaikoma. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse patalose ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DEWALT gamtinis sulūžta dėl nekokybiškos medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo DEWALT sutalys arba pakeis gamtinį.

- Garantiija netaikoma, jei gamtinis aistiganda dėl:
- netinkamo susidėvėjimo;
  - netinkamo gamtinio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
  - jei vartikis buvo perkaitales;
  - jei gamtinys sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar netinkamo atsitikimo;
  - netinkamo palaikymo.

Garantiija netaikoma, jei gamtinį remontavo arba išmontavo DEWALT neįgalioles technikas.

Garantiija patalpaudoti gamtinį, užtiklyda garantines kortelę ir prikimą rodymą (skelį) reikia pristatyti patalpaudoti arba tiesiogiai galiojoms remonto dirbuviems ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informacija apie artimiausias DEWALT remonto dirbuves rasite tinklavirye [www.dnerpr.com](http://www.dnerpr.com).

## Garantiinis talonas:

Įrankio modelis/katalografo numeris .....

Serijinis numeris/datasis kodas .....

Vartotojas .....

Pardavėjas .....

Data .....

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 <sup>a</sup> 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

**[www.2helpu.com](http://www.2helpu.com)**



